

3M United Kingdom PLC
3M House, P.O. Box 1,
Market Place
Bracknell, Berks, RG12 1JU
Tel: 0870 60 800 60
www.3m.com/uk/ohes

3M Ireland
3M House, Adelphi Centre
Upper Georges Street
Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 1800 320 500
www.3m.com/ie/ohes

3M a/s
Fabriksparken 15,
DK-2600 Glostrup
Tel: 43480100
www.3m.com/dk/sikkerhedsprodukter

3M Svenska AB
Bollstanäsvägen 3
191 89 Sollentuna
Tel: 08 92 21 00
www.3m.com/se/personskydd

3M Norge A/S
Avd. Verneprodukter
Postboks 100, Hvamveien 6
2026 Skjetten
Tlf: 63 84 75 00 - Fax: 63 84 17 88
www.3m.com/no/verneprodukter

Suomen 3M Oy
PL 90, Lars Sonckin kaari 6
02601 Espoo
Puh: 09-52 521
www.3m.com/fi/tyosuojelutuotteet

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9, SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750
Faks: 01 5897-777

3M Representation Office
Žitnjak b.b., HR-10000 Zagreb
Tel: 01/2499 750
Fax: 01/2371 735

3M Eesti Filiaal
Töökaitsevahendid
Mustamäe tee 4
10621 Tallinn
Tel: (0) 611 5900 - Faks: (0) 611 5901

3M pārstāvniecība Latvija
K. Ulmaņa gatve 5
Rīga, LV-1004
Tālrs.: + 371 7 066 120
Fakss: + 371 7 066 121

3M atstovybė Lietuvoje
Rūdninkų g. 18/2
2001 Vilnius
Tel: (22) 62 97 83
Fax: (5) 212 20 63

3M (East) AG
Obchodné zastupiteľstvo
Vajnorská 142
831 04 Bratislava
Slovakia
Tel: 02/491 052 30
Fax: 02/444 544 82

3M Россия
125445 Москва
ул. Смольная, дом 24/Д
Бизнес-центр "Меридиан"
Тел: (095) 784-74-74
Факс: (095) 784-74-75

Представительство компании
3M (East) AG
480009 Алматы, Казахстан
Пр. Абая 153, офис 31/32
Тел: 7 (3272) 509944, 509755
Факс: 7 (3272) 509573
E-mail: jmarenov@mmm.com

3M представительство България
Световен търговски
център София
бул. Драган Цанков 36
офис В-714
София 1040, България
Тел. 00359/ 2/ 960 19 11 - 960 19 14
Факс 00359/ 2/ 971 1114

d/g* 10752 - 08/2002

38-9017-8213-6

3M 6035 / 6051 (06911) / 6054 / 6055 (06915) 6057 / 6059 / 6075 / 6096 / 6098 / 6099

6000 Series Filters

User instructions

Filtre i 6000-serien

Brugsanvisning

Filter 6000-serien

Bruksanvisning

Filtre i 6000-serien

Bruksanvisning

6000-sarjan suodattimet

Käyttöohje

6000 Serija filtrov

Navodila za uporabo

6000 Serija filtrov

Upute za korištenje

6000-seeria filtrim

Kasutamisujuhend

6000. sērijas filtri

Lietošanas instrukcija

6000 serijos filtrai

Naudojimo instrukcija

Filtre typového radu 6000

Návod na použitie

Фильтры серии 6000

Инструкция по эксплуатации

6000 сериялы филтрлер

Пайдаланушыға берилетін нұсқау

Филтри - Серия 6000

Инструкции за употреба

منتجات حماية التنفس

(GB) (IRL)

(DK)

(S)

(N)

(FIN)

(SLO)

(HR)

(EST)

(LV)

(LT)

(SK)

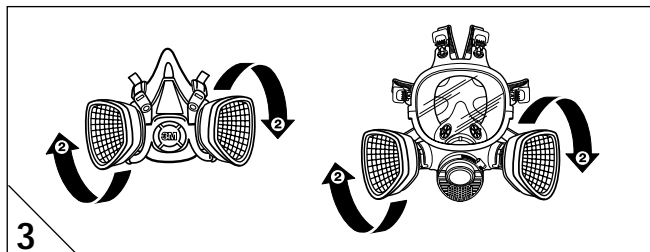
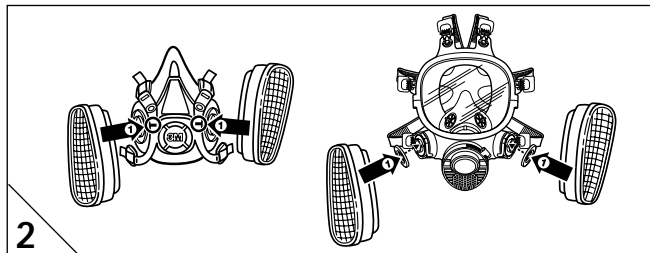
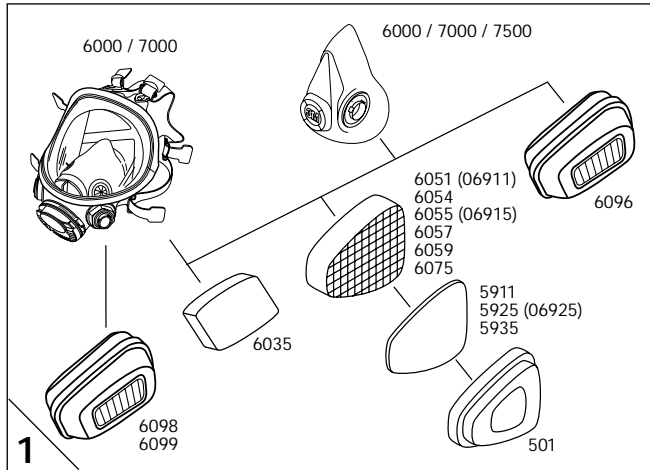
(RUS)

(KZ)

(BG)

(AS)

A



**THIS PAGE MUST NOT
BE PRINTED**

ARTWORK INFORMATION

Print Spec. #: 38-9017-8213-6

Structure #: 34-7053-4595-6

Author: d/g* brussels - 11394

Date: 23/08/2002

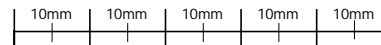
Size: Folded: 100 x 148,5 mm
Unfolded: 200 x 148,5 mm

Product: Booklet 6000 Cartridges
Group A

Number of pages: 92 cover incl.

**ALL TEXTS AND GRAPHICS
PRINT BLACK**

OUTPUT AT 100%



3M 6035 / 6051 (06911) / 6054 / 6055 (06915)
6057 / 6059 / 6075 / 6096 / 6098 / 6099

English	3-8
Dansk	9-14
Svenska	15-20
Norsk	21-26
Suomi	27-32
Slovensko	33-38
Hrvatski	39-44
Eesti	45-50
Latviešu	51-56
Lietuvių	57-62
Slovensky	63-68
Русский	69-74
Казакша	75-80
Български	81-86

USER INSTRUCTIONS

Please read these instructions in conjunction with the 3M 5000 Series Filter leaflet and the 3M 6000,7000 or 7500 Series Facepiece leaflet.



FOREWORD

Failure to follow all instructions on the use of this product and/or failure to wear the respirator system during all times of exposure may adversely affect the wearer's health, may lead to severe illness or permanent disability and may render any warranty null and void.

If you have any doubts about the suitability of the product to your job situation, it is recommended that you consult an occupational hygienist, or call 3M Health & Safety Helpline on 0870 60 800 60 (UK), 1800 320 500 (Ireland).

PRODUCT DESCRIPTION

When combined with a respirator facepiece, respirator filters form a filtering apparatus for respiratory protection.

Such apparatus is designed to remove potentially harmful gases, vapours and/or particulates from the surrounding atmosphere.

The 3M 6000 Series Filters are designed to be used with:

3M 6000/7000/7500 Series Half Masks
3M 6000/7000 Series Fullface Masks

All these products are respirator facepieces with the 3M bayonet connection.

In addition, the 3M 5000 series particulate filters may be used in conjunction with the 3M 6000 Series gas and vapour filters.

For permitted filter combinations see Fig. 1.

APPROVALS

These products, when used as part of a 3M Approved System have been shown to meet the Basic Safety Requirements under Article 10 and 11B of the European Directive 89/686/EEC and are thus CE marked. The products were examined at the design stage by: British Standards Institution, 389 Chiswick High Road, London, England W4 4AL (notified body number 0086).

LIMITATIONS OF USE

Use these filters strictly in accordance with all instructions:

- contained in this leaflet
- accompanying other components of the system.

Do not use for respiratory protection against unknown atmospheric contaminants or when concentrations of contaminants are unknown or immediately dangerous to life or health (IDLH) or in atmospheres containing less than 19.5% oxygen (3M definition). Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Please seek advice if in doubt).

Only use with the 3M 6000, 7000 or 7500 Series facepieces and within the usage conditions given in the Technical Specification.

Note: The 6098/6099 must only be used with the 3M 6000 / 7000 Full face masks.

Only for use by trained, competent personnel.

3

Leave the contaminated area immediately if:

- a) any part of the system becomes damaged
- b) airflow into the headtop decreases or stops
- c) breathing becomes difficult or increased breathing resistance occurs
- d) dizziness or other distress occurs
- e) you taste or smell contaminants or an irritation occurs

Never modify or alter this product.

These products contain no components made from natural rubber latex.

Do not use for escape purposes.

National regulations may impose specific limitations on the use of filters depending on the filter class and the facepiece used.

Use of any 3M facepiece/filter combination should be in accordance with applicable safety & health standards, respiratory selection tables or in accordance with the recommendations of an occupational hygienist.

EQUIPMENT MARKING

All 3M 6000 series filters are marked to EN141:2000 except 3M 6098 which is marked to EN371:1992 and 3M 6035 which is marked to EN143:2000.

Each filter is also marked with a "use-by" date.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Remove the filter from its outer packaging, check that the filter is appropriate for the purpose – check colour code, letter code and class. Check that the use-by date has not been exceeded.

Caution: care should be exercised when using previously unpacked filters as they may have reduced service life or may have been used.

2. Filter/facepiece assembly instructions.
 - a) Align 6000 Series filter notch with facepiece mark and push together (fig 2).
 - b) Turn filter 1/4 turn clockwise to stop (fig 3).
To remove filter, turn 1/4 turn anticlockwise.
3. Discard and replace both filters at the same time. Ensure that both filters are of the same type and class.
4. The effective life of a filter will vary depending on the level of contaminant, work rate, exposure time etc. However, the end of service life of gas/vapour filters is indicated by the wearer smelling or tasting traces of the contaminant inside the facepiece. Particulate filters must be changed when breathing resistance becomes unacceptable.

If disposal of parts is required this should be undertaken in accordance with local health and safety, and environmental regulations.

STORAGE AND TRANSPORTATION

The equipment should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from direct sunlight, sources of high temperature, petrol and solvent vapours. Do not store outside the temperature range -10°C to +50°C or with humidity above 90%.

When stored as stated, the expected shelf life of the product is 5 years from date of manufacture.

The original packaging is suitable for transporting the product throughout the European Economic Community.

4

TECHNICAL SPECIFICATIONS

3M 6000 Series filters – EN141:2000

except :

3M 6098 – EN371:1992

3M 6035 – EN143:2000

3M gas/vapour filters generally protect against either single or multiple contaminant types(s) and against particulates when combined with a particulate filter.

Gas Filter Types

Gas Type	Colour Code	Type of Contaminant
A	Brown	Organic vapours with boiling point > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
B	Grey	Inorganic gases & vapours (with good warning properties) as specified by the manufacturer
E	Yellow	Acid gases (with good warning properties) as specified by the manufacturer
K	Green	Ammonia and organic ammonia derivatives (with good warning properties) as specified by the manufacturer
Formaldehyde	Olive green	Formaldehyde vapour
AX	Brown	Organic vapours with boiling point ≤ 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
Hg	Red	Mercury vapour

The 6000 Series gas/vapour filters are also classified, into one of two classes, depending on the capacity to remove contaminants from the inhaled air.

Gas/Vapour Filter Classes

Gas Filter Class	Maximum Use Concentration with 6000/7000/7500 half mask	Maximum Use Concentration with 6000/7000 full face mask
1	1000 ppm (0.1% vol) or 10 x APF whichever is lower	1000 ppm (0.1% vol) or 20 x APF whichever is lower
2	5000 ppm (0.5% vol) or 10 x APF whichever is lower	5000 ppm (0.5% vol) or 20 x APF whichever is lower

APF = Assigned Protection Factor as per BS4275:1997.

Note: AX filters are for single use only

Hg filters have maximum use life of 50 hours

Particulate filters can also be classified into one of three classes depending on the efficiency in removing contaminants from the inhaled air.

Particulate Filter Classes

Particulate Filter Class	Maximum Use Concentration with 6000/7000/7500 half mask	Maximum Use Concentration with 6000/7000 full face mask
P1	4 x APF (4 x NPF)	4 x APF (4 x NPF)
P2	10 x APF (12 x NPF)	10 x APF (16 x NPF)
P3	20 x APF (50 x NPF)	40 x APF (200* x NPF)

*This is a 3M stated protection factor - NPF = Nominal Protection Factor.

3M 6000 Series Filters

Filter Type	Type of Contaminant
3M 6051 / 06911 A1	Organic vapours (b.pt > 65°C)
3M 6055 / 06915 A2	Organic vapours (b.pt > 65°C)
3M 6054 K1	Ammonia & derivatives
3M 6057 ABE1	Combination organic vapours, inorganic & acid gases
3M 6059 ABEK1	Combination organic vapours, inorganic & acid gases & ammonia
3M 6075 A1/formaldehyde	Organic vapours / formaldehyde
3M 6096 HgP3	Mercury vapour and particulates
3M 6098 AXP3	Organic vapours (b.pt ≤ 65°C) and particulates
3M 6099 ABEK2P3	Combination organic vapours, inorganic & acid gases, ammonia & particulates
3M 6035 P3	Particulates

3M 6098 AXP3 Filter only

Limitations on the use of these filters may differ from one country to another but in the absence of any limitations in your country the following should be applied.

Low boiling point organic compounds will be divided into four groups.

GROUP 1	Low boiling point organic vapours with an Occupational Exposure Limit (OEL) of less than or equal to 10 parts per million (ppm).
GROUP 2	Low boiling point organic vapours with an OEL greater than 10 ppm.
GROUP 3	Low boiling point organic vapours where protection is provided by filters other than AX (e.g. B, E or K).
GROUP 4	Low boiling point organic vapours where no or insufficient protection is provided by gas filters.

Against compounds of groups 1 and 2, gas filters complying with EN371 can be used up to the maximum concentrations shown in the table below or 40 x APF, whichever is lower.

GROUP	Max Concentration (ppm)	Max usage time
GROUP 1	100 ppm	40 mins
GROUP 1	500 ppm	20 mins
GROUP 2	1000 ppm	60 mins
GROUP 2	5000 ppm	20 mins

GROUP 1	GROUP 2
Acetaldehyde	Acetone
2-Aminobutane	Bromoethane
2-Amino-2-methylpropane	Butane
Bromomethane	Chloroethane
1,3-Butadiene	2-Chloropropane
3-Chloro-1-propene	1,3-Cyclopentadiene
1,2-Dichloro-1,1,2,2-tetrafluoroethane	Dibromodifluoromethane
Dimethyl ether	1,1-Dichloroethene
Diethyl amine	Diethyl ether
1,1-Dimethylethylamine	Dimethyloxymethane
Ethanethiol	Dimethylpropane
Iodomethane	1,3-Epoxypropane
Methylacohol	Ethylformate
Propyleneimine	Methylacetate
Vinyl chloride	Methyl propane
n-Pentane	
Propanal	
2-Propenal (acrolein)	

7

GROUP 3	GROUP 4
Carbon disulphide	Bromotrifluoromethane
Carbonyl fluoride	Chlorodifluoromethane
Diazomethane	Chloromethane
Dimethylamine	Dichlorodifluoromethane
1,1-Dimethylhydrazine	Dichlorofluoromethane
Dimethyl sulphide	1,1-Difluoroethane
Ethylamine	Ketene
Ethyldimethylamine	Methylacetylene
Ethylene sulphide	Propane
Ethyl nitrite	Trichlorofluoromethane
Formaldehyde	1,1,2,Trichloro -1,2,2 trifluoroethane
Methanethiol	Ethylene Oxide
Methylnitrite	
Methylamine	
2-Propanethiol	
Trichlorosilane	
Trifluoroacetyl chloride	
Trimethyl amine	
Trimethyl chlorosilane	

8



BRUGSANVISNING

Læs venligst disse instruktioner sammen med brugsanvisningerne for 3M 5000 seriens filtre og brugsanvisningerne for 3M 6000, 7000 eller 7500 seriens masker.

FORORD

Det er af afgørende betydning at dette udstyr kun bruges i overensstemmelse med vejledningen og til formålene, der beskrives i denne brugsanvisning. Ukorrekt brug kan resultere i fare for liv og helbred og kan ugyldiggøre den garanti, der gives af 3M a/s.

I tilfælde af tvivl om udstyrets egnethed til en bestemt type arbejde, så kontakt den sikkerhedsansvarlige eller 3M a/s, Afdelingen for Sikkerhedsprodukter. Se venligst adresse og telefonnummer bagpå.

BESKRIVELSE AF UDSTYRET

Et filter kombineret med en maske udgør et åndedrætsværn, der er beregnet til at fjerne farlige gasser/dampe og/eller partikler i den omgivende luft.

3M 6000-seriens filtre er beregnet til at bruges sammen med følgende masker:

Halvmaskeserie 3M 6000/7000/7500

Helmaskeserie 3M 6000/7000

All ovennævnte masker er forsynet med 3M bajonetfatning.

Desuden kan 3M 5000 seriens partikelfiltre bruges sammen med 3M 6000 seriens gas/dampfiltre.

De tilladte filterkombinationer kan ses i Fig 1.

GODKENDELSER

Disse produkter opfylder, når de bruges som en del af et godkendt 3M- udstyr, Arbejdstilsynets bekendtgørelse om sikkerhedskrav mv. til personlige værnemidler og er CE-mærkede i henhold hertil.

Produkterne er på konstruktionsstadiet blevet undersøgt af: British Standards Institution, 389 Chiswick High Road, London, England W4 4AL, (Bemyndiget organ nummer 0086).

ANVENDELSESBEGRÆNSNINGER

Brug dette åndedrætsværn i nøje overensstemmelse med alle instruktioner:

- I denne brugsanvisning
- I brugsanvisningen til andre komponenter til udstyret (e.g. 3M-6000 seriens oversigtsdatablad og brugsanvisningerne for filtre og forsyningsdele).

Brug ikke udstyret i forureningskoncentrationer højere end angivet i tabellen.

Dette åndedrætsværn må ikke bruges som beskyttelse mod ukendte luftforureninger, hvor forureningens koncentration ikke er kendt, hvor koncentrationen er umiddelbart livsfarlig eller på steder, hvor luften indeholder under 19,5% ilt (3M's definition).

I nogen lande gælder andre minimumsværdier for iltindholdet. Undersøg dette i tvivlstilfælde.

Filtrene må kun bruges sammen med 3M 6000 / 7000 eller 7500 seriens masker og kun under de betingelser, der er givet i de tekniske specifikationer.

Vigtigt: 3M 6098- og 6099- filtrene må kun bruges sammen med 3M 6000 og 7000 helmaskerne.

Bør kun bruges af personer, der har modtaget instruktion og træning.

Forlad straks det forurenede område, hvis:

- En af udstyrets dele beskadiges.
- Luftgennemstrømningen til udstyret formindskes eller stopper.
- Vejtrækningen bliver vanskelig eller åndingsmodstanden forøges.
- Der opstår svimmelhed eller andet ubehag.
- Forurening kan smages eller lugtes, eller der opstår irritation.

Dette åndedrætsværn må aldrig modificeres eller ændres. Dette produkt indeholder ingen komponenter af naturgummi med latex.

Må ikke bruges som flugtudstyr.

Vær bekendt med Arbejdstilsynets almene regler for valg og brug af åndedrætsværn og vær opmærksom på, at der er visse typer arbejde, hvor Arbejdstilsynet har særlige regler, der ikke fremgår af den almene vejledning.

MÆRKNING AF FILTRENE

Alle 3M 6000 seriens filtre er mærkede i henhold til EN141: 2000 undtagen 3M 6098 som er mærket i henhold til EN371: 1992 og 3M 6035 som er mærket i henhold til EN143: 2000.

Det enkelte filter er også mærket med sidste ibrugtagningsdato.

BRUGSANVISNING

- Tag filteret ud af yderemballage og kontrollér, at det er det rigtige filter til det planlagte formål - kontrollér farvekode, bogstavkode samt at filterets sidste ibrugtagningsdato ikke er overskredet.

Advarsel: Vær forsigtig med at bruge filtre, fra allerede åbnede pakker da deres levetid kan være formindsket eller de kan have været brugt før.

- Vejledning for montering af filtre.
 - Anbring Serie 6000 filterets rille ud for halvmaskens mærke, som vist herunder, og tryk dem sammen (fig. 2).
 - Drej filteret 1/4 omgang med uret, til det stopper. Filteret tages ud ved at dreje det 1/4 omgang mod uret (fig. 3).
- Begge filtre kasseres og udskiftes samtidig. Sørg for, at begge filtre er af samme type og klasse.
- Et filters effektive levetid vil variere, afhængigt af typen og koncentrationen af forurening, af arbejdets art og varighed m.m. Levetidens udløb vil dog altid kunne registreres af brugeren ved, at der lugtes, smages eller føles spor af forureningen inden i masken. Partikelfiltre skal udskiftes, når åndedrætsmodstanden bliver uacceptabelt stor.

Brugte dele bortskaffes i henhold til gældende myndighedsregler.

OPBEVARING OG TRANSPORT

Når 6000 seriens masker ikke er i brug, bør de opbevares under rene, tørre forhold, og ikke i direkte sollys, i høje temperaturer, eller under forhold, hvor de udsættes for dampe fra f.eks. benzin eller andre opløsningsmidler.

6000 seriens hoveddele bør ikke opbevares ved temperaturer under -10°C eller over 50°C eller under forhold med en luftfugtighed på over 90%.

Opbevares masken som foreskrevet er dens forventede lagerholdbarhed 5 år fra fremstillingsdato.

Dette produkts emballage er egnet til transport af produktet i hele EU.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

3M 6000-seriens filtre – EN141:2000

undtagen:

3M 6098 – EN371:1992

3M 6035 – EN143:2000

3M gas/ dampfiltre beskytter mod en eller flere forskellige gasser og dampe afhængigt af filtertypen og desuden mod partikler, hvis de kombineres med partikelfiltre.

Gasfilter type

Gas type	Farve	Type forurening, som filteret kan anvendes mod
A	Brun	Organiske dampe med kogepunkt over 65°C, og gode advarselsegenskaber, som anført af fabrikanten.
B	Grå	Uorganiske gasser og dampe med gode advarselsegenskaber som anført af fabrikanten.
E	Gul	Sure gasser med gode advarselsegenskaber som anført af fabrikanten.
K	Grøn	Ammoniak eller aminer med gode advarselsegenskaber som anført af fabrikanten.
Formaldehyd	Olivengrøn	Formaldehyd samt organiske dampe med kogepunkt over 65°C.
AX	Brun	Organiske dampe med kogepunkt på 65°C, eller lavere og gode advarselsegenskaber, som anført af fabrikanten.
Hg	Red	Dampe fra metallisk kviksølv samt chlor.

6000 Seriens gas/ damp filtre er klassificeret i en af to klasser afhængigt af deres kapacitet overfor de pågældende gasser og dampe.

Klasser af gas/ damp filtre

Gasfilter-klasse	Maksimum koncentrationer ved anvendelse med 6000/7000/7500 halvmasker	Maksimum koncentrationer ved anvendelse med 6000/7000 helmasker
1	1.000 ppm (0,1 vol. %) eller 10 x GV (grænseværdien). Laveste værdi sætter grænsen.	1.000 ppm (0,1 vol. %) eller 200 x GV. Laveste værdi sætter grænsen.
2	5.000 ppm (0,5 vol. %) eller 10 x GV. Den laveste værdi sætter grænsen.	5.000 ppm (0,5 vol. %) eller 200 x GV. Den laveste værdi sætter grænsen.

11

Note: AX filtre er kun til engangsbrug

Hg filters brugstid er begrænset til 50 timer

Partikelfiltre er klassificeret i en af tre klasser afhængigt af deres effektivitet med hensyn til at fjerne partikler.

Partikelfilterklasse

Partikelfilter-klasse	Maksimum koncentrationer ved anvendelse med 6000/7000/7500 halvmasker	Maksimum koncentrationer ved anvendelse med 6000/7000 helmasker
P1	4 x GV (Grænseværdien)	5 x GV
P2	12 x GV	16 x GV
P3	50 x GV	200 x GV

3M 6000 Series Filters

Filter type	Type forurening
3M 6051 / 06911 A1	Organiske dampe med kogepunkt over 65°C
3M 6055 / 06915 A2	Organiske dampe med kogepunkt over 65°C
3M 6054 K1	Ammoniak
3M 6057 ABE1	Kombination af organiske og uorganiske gasser og dampe samt syregasser
3M 6059 ABEK1	Kombination af organiske og uorganiske gasser og dampe samt syregasser og ammoniak
3M 6075 A1/formaldehyd	Formaldehyd samt organiske dampe med kogepunkt over 65°C.
3M 6096 HgP3	Dampe fra metallisk kviksølv samt chlor og partikler
3M 6098 AXP3	Organiske dampe med kogepunkt på 65°C eller lavere og partikler
3M 6099 ABEK2P3	Kombination af organiske og uorganiske gasser og dampe samt syregasser, ammoniak og partikler
3M 6035 P3	Partikler

3M 6098 AXP3 filteret

Begrænsninger i brugen af disse filtre kan være forskellige fra land til land, men i mangel af regler bør følgende bruges.

Lavtkogende organiske stoffer er delt op i fire grupper.

GRUPPE 1	Organiske stoffer med et lavt kogepunkt, med en GV, som er lavere end eller lig med 10 ppm inklusive visse stoffer for hvilke, der ingen grænseværdi er.
----------	--

12

GRUPPE 2	Organiske stoffer med et lavt kogepunkt, med en GV over 10 ppm inklusive visse stoffer for hvilke, der ingen grænseværdi er.
GRUPPE 3	Organiske stoffer med et lavt kogepunkt, hvor andre filtre end AX (eks. B; E eller K) yder beskyttelse.
GRUPPE 4	Organiske stoffer med et lavt kogepunkt, hvor gasfiltre giver utilstrækkelig eller ingen beskyttelse.

Til stoffer fra gruppe 1 og 2 kan gasfiltre, der opfylder EN 371, bruges op til max.-koncentrationer som vist i nedenstående tabel eller 200 x GV - den laveste værdi sætter grænsen.

GRUPPE	Max koncentration (ppm)	Max anvendelsestid
GRUPPE 1	100 ppm	40 min
GRUPPE 1	500 ppm	20 min
GRUPPE 2	1000 ppm	60 min
GRUPPE 2	5000 ppm	20 min

GRUPPE 1	GRUPPE 2
Acetaldehyd	Acetone
2-Aminobutan	Bromethan (ethylbromid)
2-Amino-2-methylpropan	Butan
Brommethan	Chlorethan
1,3-Butadien	2-Chlorpropan (isopropylchlorid)
3-Chlor-1-propen	1,3-Cyclopentadien
1,1-Dichlorethen (1,1-dichlorethylen)	Dibromdifluormethan
Diethylamin	1,2-Dichlorethylen (1,2-Dichlorethen)
Dimethylether	1,1-Dichlor-1,1,2,2-tetrafluorethan
1,1-Dimethylethylamin (tert-butylamin)	Diethylether
Ethanthiol	Dimethoxymethan (methylal)
Iodmethan (methylodid)	Dimethylpropan
Methylalkohol (methanol)	1,3-Epoxypropan (oxetan)
2-Propenal (acrolein)	Ethylformiat (myresyreethylester)
Propylenimin	Methylacetat (eddikesyremethylester)
Vinylchlorid	Methylpropan
	n-Pentan
	Propanal (propionaldehyd)

GRUPPE 3	GRUPPE 4
Carbondisulfid (svovlkulstof)	Bromtrifluormethan
Carbonylfluorid	Chlordifluormethan
Diazomethan	Chlormethan (methylchlorid)
Dimethylamin	Dichlordifluormethan
1,1-Dimethylethylamin (tert.-butylamin)	Dichlorfluormethan
1,1-Dimethylhydrazin	1,1-Difluorethan
Dimethylsulfid	Ethylenoxid
Ethylamin	Keten
Ethylensulfid	Methylacetylen
Ethylnitrit	Propan
Formaldehyd	Trichlorfluormethan
Methanthiol	1,1,2-Trichlor-1,2,2-trifluorethan
Methylamin	
Methylnitrit	
2-Propanthiol	
Trichlorsilan	
Trifluoracetylchlorid	
Trimethylamin	
Trimethylchlorsilan	

BRUKSANVISNING

Vänligen läs dessa instruktioner i kombination med instruktionerna för 3M 5000 Seriens filter och 3M 6000, 7000 eller 7500 Seriens maskstommar.

(S)

INLEDNING

Om dessa instruktioner inte följs och/eller om utrustningen används felaktigt, eller inte används under HELA tiden exponeringen mot föroreningarna pågår, kan detta resultera i fara för liv och hälsa samt ogiltiggöra alla garantier från 3M. Om du är osäker på om denna produkt lämpar sig för din arbetssituation bör du kontakta den skyddsansvarige eller 3M, telefonnummer finns på baksidan av denna bruksanvisning.

PRODUKTBESKRIVNING

Kombinationen ansiktsmask och gas/partikelfilter utgör en enhet avsedd att användas som andningsskydd. Andningsskyddets uppgift är att filtrera bort skadliga gaser/ångor/partiklar från den omgivande luften.

3M 6000-seriens filter är framtagna för att användas med:

Halvmasker i 3M 6000/7000/7500-serien

Helmasker i 3M 6000/7000-serien

Samtliga maskstommar har bajonettfatning.

3M 5000 Seriens filter skall endast användas i kombination med filter mot gas/ånga.

För godkända kombinationer se Fig 1.

GODKÄNNANDEN

Dessa produkter, som utgör en del av ett 3M-godkänt system, uppfyller de grundläggande säkerhetskraven i artikel 10 och 11B i EU-direktivet 89/686/EEC och är CE-märkta.

Produkterna har under utvecklingsstadiet undersökts av: British Standards Institution, 389 Chiswick High Road, London, England W4 4AL (Anmält organ nr 0086).

ANMÄRKNING

Andningsskydden får enbart användas enligt samtliga instruktioner:

- I denna bruksanvisning,
- I bruksanvisningar som medföljer övriga delar av systemet (se bruksanvisningar för 3M-6000-seriens maskstommar, filter / tryckluftssystem).

Använd inte utrustningen i koncentrationer av luftföroreningar högre än vad som anges i tekniska specifikationen.

Utrustningen får inte användas som skydd mot föroreningar vars koncentrationer eller sammansättningar är okända eller omedelbart livshotande. Utrustningen får heller inte användas om syrehalten i omgivande luft är lägre än 19,5% (definition enl. 3M).

Används endast med 3M 6000 / 7000 eller 7500 Seriens maskstommar samt under förhållanden angivna i den tekniska specifikationen.

Anmärkning: 6098/6099 får endast användas med 6000/7000-seriens helmasker.

Får endast användas av personal med utbildning i användning av utrustningen.

Lämna omedelbart förorenat område om:

- Någon systemkomponent skadas.
- Luftflödet till andningsskyddet minskar eller upphör.
- Det blir svårt att andas eller andningsmotståndet ökar.
- Yrsel eller andra obehag uppstår.

e. Du känner lukt eller smak av föroreningarna eller irritation uppstår
Modifiera eller ändra aldrig andningsskyddsutrustningen.

Produkten innehåller inga delar som är tillverkade av naturlig gummilatex.

Får ej användas som flyktmask.

Användning av andningsskydd i allmänhet bör ske i samråd med skyddsansvarig och alltid enligt gällande bestämmelser för dylikt.

PRODUKTMÄRKNING

Alla 3M 6000 Seriens filter är märkta enligt SS-EN141:2000 förutom 3M 6098 som är märkt enligt SS-EN371:1992 och 3M 6035 som är märkt enligt SS-EN143:2000.

Varje filter är märkt med "använd före" datum.

BRUKSANVISNING

- Kontrollera att du har korrekt filter för ändamålet - att färg-bokstav-sifferkod stämmer samt att filtrets utgångsdatum ej är överskridet.

Varning: försiktighet skall iakttagas vid användning av tidigare uppackade filter eftersom dessa kan ha kortare servicetid samt redan varit använda.

- Monteringsinstruktion för filter/maskstomme.
 - Linjera märket på gasfiltret med märket på masken och tryck ihop (fig. 2).
 - Vrid filtret medurs ca 1/4 varv till full stopp. Reversera förloppet vid demontering (fig. 3).
- Ersätt båda filtren samtidigt. Kontrollera att båda filtren är av samma typ och klass.
- Ett filters servicetid är beroende av bl.a. typ och koncentration av förorening, arbetstakt, belastning o.dyl. När lukt eller smak av föroreningen känns inuti masken eller om andningsmotståndet blir besvärligt är filtren förbrukade.

Om vissa delar av utrustningen måste kasseras skall detta göras enligt gällande miljö- och säkerhetsföreskrifter.

SKÖTSEL OCH FÖRVARING

Förvara masken under rena, torra förhållanden. Ej i direkt solljus, höga temperaturer, bensin och lösningsmedelsångor. Temperaturområde för förvaring mellan -10°C och +50°C och luftfuktighet under 90%.

Under anvisade förvaringsförhållanden är den förväntade lagringstiden på

produkten 5 år efter tillverkningsdatum.

Förpackningarna till dessa produkter lämpar sig för att transportera produkterna inom EU-området.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

3M 6000-seriens filter – EN141:2000

förutom:

3M 6098 – EN371:1992

3M 6035 – EN143:2000

3M filter mot gas/ånga skyddar generellt sett mot antingen en enstaka eller ett flertal olika typer av föroreningar samt mot partiklar när de kombineras med partikelfilter.

Typ gasfilter

Typ gas	Färg	Typ av föroreningar
A	Brun	Organiska ångor med kokpunkt över 65°C och goda varningsegenskaper enligt specifikation från tillverkaren.
B	Grå	Oorganiska gaser/ångor med goda varningsegenskaper enl. specifikation från tillverkaren.
E	Gul	Sura gaser med goda varningsegenskaper enl. specifikation från tillverkaren.
K	Grön	Ammoniak och organiska ammoniakderivat med goda varningsegenskaper enl. specifikation från tillverkaren.
Formaldehyd	Olivgrön	Formaldehyd ångor
AX	Brun	Organiska ångor med kokpunkt under 65°C och goda varningsegenskaper enligt specifikation från tillverkaren.
Hg	Röd	Kvicksilverångor

6000-seriens filter mot gas/ånga är klassificerade i en av två klasser beroende på förmågan att avlägsna föroreningar i inandningsluften.

Filterklasser gas/ånga

Typ gasfilter	Maximala koncentrationer med 6000/7000/7500 halvmasker	Maximala koncentrationer med 6000/7000 helmasker
1	1000 ppm (0,1 volym-%) eller 10 x HGV, lägsta värdet gäller	1000 ppm (0,1 volym-%) eller 200 x HGV, lägsta värdet gäller
2	5000 ppm (0,5 volym-%) eller 10 x HGV, lägsta värdet gäller	5000 ppm (0,5 volym-%) eller 200 x HGV, lägsta värdet gäller

Anmärkning: AX filter får endast användas under ett arbetspass.

Hg filter får användas maximum 50 timmar.

Partikelfilter kan även klassificeras i en av tre olika klasser beroende på förmågan att avlägsna föroreningar i inandningsluften.

Partikelfilterklass

Partikel-filter-klass	Maximala koncentrationer med 6000/7000/7500 halvmasker	Maximala koncentrationer med 6000/7000 helmasker
P1	4 x hygieniska gränsvärdet	5 x hygieniska gränsvärdet
P2	12 x hygieniska gränsvärdet	16 x hygieniska gränsvärdet
P3	50 x hygieniska gränsvärdet	200 x hygieniska gränsvärdet

3M 6000-seriens filter

Typ av filter	Skyddar mot
3M 6051 / 06911 A1	Organiska ångor med kokpunkt över 65°C
3M 6055 / 06915 A2	Organiska ångor med kokpunkt över 65°C
3M 6054 K1	Ammoniak
3M 6057 ABE1	Kombination av organiska ångor, oorganiska - och sura gaser
3M 6059 ABEK1	Kombination av organiska ångor, oorganiska - och sura gaser samt ammoniak
3M 6075 A1/formaldehyd	Organiska ångor / Formaldehyd
3M 6096 HgP3	Kvicksilverångor samt partiklar
3M 6098 AXP3	Organiska ångor med kokpunkt under 65°C samt partiklar
3M 6099 ABEK2P3	Kombination av organiska ångor, oorganiska - och sura gaser, ammoniak samt partiklar
3M 6035 P3	Partiklar

Endast 3M 6098 AXP3

Begränsningarna med avseende på användning av dessa filter kan skilja sig mellan olika länder. Gäller inga särskilda regler i ditt land kan följande tillämpas.

Kemikalier med låg kokpunkt indelas i fyra grupper:

GRUPP 1	Organiska föreningar med låg kokpunkt och med ett gränsvärde lika med eller under 10 ppm.
GRUPP 2	Organiska föreningar med låg kokpunkt och med ett gränsvärde lika med eller över 10 ppm.
GRUPP 3	Organiska föreningar med låg kokpunkt där skyddet utgörs av andra filter än AX (t.ex B, E eller K).
GRUPP 4	Organiska föreningar med låg kokpunkt där gasfilter ger inget eller otillräckligt skydd.

Mot föreningar inom grupperna 1 och 2 kan gasfilter i enlighet med SS-EN 371 användas upp till den maximala koncentration som framgår av följande tabell, eller 200 x gränsvärdet, beroende på vilket som ger det lägre värdet.

GRUPP	Max. konc. ppm	Max. användningstid min.
1	100	40
1	500	20
2	1000	60
2	5000	20

GRUPP 1	GRUPP 2
Akrolein	Acetaldehyd
1-3 Butadien	Aceton
2-Aminobutan	1.2-Dikloretan
Bromomethane	Dimetoximetan
Dietylamin	2.2-Dimetylpropan
Dimetylater	Etyleter
Etantiol	Etylformiat
3-Klorpropen	Metylacetat
Koldisulfid	2-Metylpropan
Metanol	n-Butan
Metyljodid	n-Pentan
Vinylidenklorid	Propanol
Vinylklorid	1.3-Propylenoxid
GRUPP 3	GRUPP 4
Dimetylamine	Diklordifluormetan
1.1 Dimetylhydrazin	Freon 113
Dimetylsulfid	Klordifluormetan
Etylamin	Propan
Etylnitrit	1.1.2 Triklor - 1.2.2 Trifluoretan
Formaldehyd	
Metantiol	
Metylamin	
Metylmerkaptan (Metantiol)	
Triklorsilan	
Trimetylamin	

N

BRUKSANVISNING

Les disse instruksjonene sammen med bruksanvisningene til 3M 6000/7000/7500-seriens maskekropper og tilhørende filtre.

FORORD

Hvis ikke instruksjonene over følges og / eller utstyret brukes feilaktig eller ikke brukes under HELE tiden brukeren er utsatt for forurensning så:

- kan dette forårsake materielle skader, personskade eller dødsfall.
- står 3M ikke ansvarlig for utstyrets beskyttelseeffekt.
- gjøres alle garantier ugyldige.

Dersom du har noen som helst tvil om produktets bruksområder i din arbeidssituasjon, anbefales det at du tar kontakt med en yrkeshygieniker, eller 3M.

SYSTEMBESKRIVELSE

Kombinasjonen maskekropp og filtre utgjør et åndedrettsvern.

Dette utstyret er konstruert for å hindre innånding av mulige skadelige gasser, damper og/eller partikler i luften.

3M 6000 Seriens filtre er utviklet for å brukes i kombinasjon med:

3M 6000/7000/7500 Seriens Halvmasker

3M 6000/7000 Seriens Helmasker

Alle disse maskekroppene har bajonettfeste for filterne.

3M 5000-seriens partikkelfiltre skal kun brukes i kombinasjon med 3M 6000-seriens gass-/dampfiltre

For godkjente filterkombinasjoner, se fig. 1.

GODKJENNINGER

6000 Serien halvmasker, brukt som en del av et 3M godkjent system, er testet og møter de grunnleggende sikkerhetskrav i Artikkel 10 og 11B i EU-direktiv 89/686, og er CE-merket.

Produktene er undersøkt på utviklingsstadiet av: British Standards Institution, 389 Chiswick High Road, London, England W4 4AL (Akkreditert sertifiseringsinstitutt 0086).

ADVARSLER

Dette åndedrettsvernet må bare brukes som beskrevet i instruksjonen:

- du finner i dette heftet,
- som følger med andre komponenter i systemet (f.eks. 6000-seriens referansehefte og bruksanvisningene til filterne og det luftdrevne utstyret).

Må ikke brukes i områder ved konsentrasjoner høyere enn oppgitt i tabellen på side 9/10.

Må ikke brukes hvis konsentrasjonene av forurensninger utgjør øyeblikkelig fare for liv og helse, er ukjente eller har dårlige varslingssegenskaper (f.eks. lukt eller smak).

Må ikke benyttes i atmosfærer som inneholder mindre enn 19,5% oksygen.

Må kun benyttes med 3M 6000/7000/7500-seriens maskekropper, og innenfor retningslinjene gitt i "Tekniske spesifikasjoner".

Merk: 6098/6099 filterne skal kun benyttes på 3M 6000-serien helmasker og 7907 Helmaske.

Må bare brukes av personer som har fått opplæring i bruk og vedlikehold av produktet.

Forlat det forurensede området umiddelbart hvis:

- Hele eller deler av systemet blir skadet.
- Lufttilførselen til halvmasken minker eller stanser.
- Du får pustevanskeligheter eller pustemotstanden øker.
- Du merker svimmelhet eller ubehag.
- Du smaker eller lukter forurensningene, eller merker irritasjon.

Åndedrettsvernet må aldri modifiseres eller endres.

Dette produktet inneholder ingen komponenter laget av naturlig gummilateks.

Må ikke brukes til rømningsformål.

Nasjonale bestemmelser kan sette spesielle begrensninger på bruken av filtre, alt etter filterklasse og hvilken maskekropp som benyttes.

Bruken av en hvilken som helst maskekropp/filter kombinasjon skal skje i overensstemmelse med gjeldende helse- og sikkerhetsforskrifter, klassifisering av åndedrettsvern samt Arbeidstilsynets anbefalinger.

PRODUKTMERKING

3M 6000-seriens partikkelfiltre er merket iht. EN141:2000, bortsett fra 3M 6098 som er merket iht. EN 371:1992 og 3M 6035 som er merket iht. EN 143:2000.

Hvert filter er også merket med en "brukes innen" dato.

BRUKSANVISNING

- Ta filteret ut av emballasjen og påse at du har riktig filter til bruksformålet - kontroller fargekode, bokstavkode og påse at holdbarhetsdatoen ikke er overskredet.

Advarsel: Vær forsiktig med å bruke filtre som allerede er pakket opp da de kan ha redusert brukstid eller ha vært brukt tidligere.

- Monteringsanvisning filter/maskekropp.
 - Rett inn 6000-seriens filterhakk etter merket i maskekroppen som vist nedenfor, og trykk dem sammen (fig. 2).
 - Drei filteret 1/4 omdreining med urviseren til anslag. Skal du ta av filteret, dreier du det 1/4 omdreining mot urviseren (fig. 3).
- Begge filterne skiftes ut samtidig. Påse at begge filterne er av samme type og klasse.
- Filterets levetid vil avhenge av forurensningsnivået, arbeidets intensitet, eksponeringstiden, osv. Filtrene må byttes ut hvis en lukter, smaker eller merker spor av forurensningene inne i maskekroppen. Partikkelfiltre må byttes ut når pustemotstanden blir uakseptabel.

Utstyret og/eller deler skal kasseres i henhold til lokale lover og miljøkrav.

OPPBEVARING OG TRANSPORT

Når 3M 6000 Serien halvmasker ikke er i bruk, skal det lagres rent og tørt.

Må ikke utsettes for direkte sollys, høy temperatur, eller damp fra bensin og løsemidler.

Lagringstemperatur er -10°C til +50°C og luftfuktigheten må ikke overskride 90%.

Hvis masken oppbevares som angitt, er forventet levetid 5 år fra produksjonsdato.
Hvis halvmaskene skal transporteres over lengre avstander, anbefales det å bruke original forpakning.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Filtre i 3M 6000-serien – EN141:2000
unntatt:

3M 6098 – EN371:1992

3M 6035 – EN143:2000

3M gass-/dampfiltre beskytter enten mot enkeltforurensninger eller mot kombinasjon av forskjellige forurensninger, eventuelt også mot partikler ved kombinasjonen gass/damp- og partikkelfilter.

Gassfiltertype

Gasstype	Farge	Forurensningstyper filteret kan brukes mot
A	Brun	Organiske damper som er lette å identifisere og som har kokepunkt over 65°C.
B	Grå	Uorganiske gasser og damper som er lette å identifisere.
E	Gul	Sure gasser.
K	Grønn	Ammoniakk.
Formaldehyd	Olivengrønn	Organiske damper/Formaldehyd
AX	Brun	Organiske damper som er lette å identifisere og som har kokepunkt under 65°C.
Hg	Rød	Kvikksølv damp

6000-seriens gass-/dampfiltre er klassifiserte i en av to klasser avhengig av filterenes kapasitet til å fjerne forurensninger fra den innhalerte luften.

Gassfilterklasser

Gasfilter-klasse	Maks. konsentrasjon ved bruk 6000/7000/7500 halvmasker	Maks. konsentrasjon ved bruk 6000/7000 helmasker
1	Mot konsentrasjoner opp til 1000 ppm eller 10 x stoffenes adm. norm. Laveste verdi setter grensen.	Mot konsentrasjoner opp til 1000 ppm eller 10 x stoffenes adm. norm. Laveste verdi setter grensen.
2	Mot konsentrasjoner opp til 5000 ppm eller 10 x stoffenes adm. norm. Laveste verdi setter grensen.	Mot konsentrasjoner opp til 5000 ppm eller 200 x stoffenes adm. norm. Laveste verdi setter grensen.

Merk: AX filtre skal skiftes etter hver gangs bruk.
Hg filtre har maksimum brukstid på 50 timer.

Partikkelfiltre klassifiseres i en av tre klasser avhengig av filterenes effektivitet til å fjerne forurensninger fra den innhalerte luften.

Partikkelfilterklasser

Partikkel-filter klasse	Maks. konsentrasjon ved bruk 6000/7000/7500 halvmasker	Maks. konsentrasjon ved bruk 6000/7000 helmasker
P1	4 x adm. norm	5 x adm. norm
P2	12 x adm. norm	16 x adm. norm
P3	50 x adm. norm	200 x adm. norm

Filtre i 3M 6000-serien

Filtertype	Forurensningstyper filteret kan brukes mot
3M 6051 / 06911 A1	Organiske damper som er lette å identifisere og som har kokepunkt over 65°C
3M 6055 / 06915 A2	Organiske damper som er lette å identifisere og som har kokepunkt over 65°C
3M 6054 K1	Ammoniakk
3M 6057 ABE1	Kombinasjon av organiske damper, uorganiske og sure gasser
3M 6059 ABEK1	Kombinasjon av organiske damper, uorganiske og sure gasser og ammoniakk
3M 6075 A1/formaldehyd	Organiske damper/Formaldehyd
3M 6096 HgP3	Kvikksølv damper og partikler
3M 6098 AXP3	Organiske damper som har kokepunkt under 65°C
3M 6099 ABEK2P3	Kombinasjon av organiske damper, uorganiske og sure gasser, ammoniakk og partikler
3M 6035 P3	Partikler

Kun 3M 6098 AXP3 filter

Eventuelle begrensninger på bruk av disse filterene kan variere fra land til land, men dersom det ikke er fastsatt slike nasjonale begrensninger, bør følgende gjelde:
Kjemikalier med lavt kokepunkt deles i fire grupper.

GRUPPE 1	Organiske damper med lavt kokepunkt og med administrativ norm mindre enn eller lik 10 ppm.
GRUPPE 2	Organiske damper med lavt kokepunkt og med administrativ norm større enn 10 ppm.

GRUPPE 3	Organiske damper med lavt kokepunkt der åndedrettsvern besørages av andre filtre enn AX (f.eks. B, E eller K).
GRUPPE 4	Organiske damper med lavt kokepunkt hvor gassfiltre vil gi ingen eller utilstrekkelig beskyttelse.

Mot forbindelser i gruppe 1 og 2 kan det brukes gassfiltre som er produsert iht. EN 371 for maksimale konsentrasjoner som angitt i tabellen nedenfor. Konsentrasjonene må imidlertid under ingen omstendighet være større enn 200 x stoffenes administrative norm.

GRUPPE	Maks. kons. (ppm)	Maks. brukstid
GRUPPE 1	100	40 min
GRUPPE 1	500	20 min
GRUPPE 2	1000	60 min
GRUPPE 2	5000	20 min

Se Direktoratet for arbeidstilsynets hefte, best. nr 361 for stoffenes adm. norm.

GRUPPE 1	GRUPPE 2
1,3-butadien	acetaldehyd
sek-butylamin	acetone
tert-butylamin	(1,1 dimetyletylamin) butan
dietylamin	dibromdifluormetan
1,1-dikloreten	1,2-dikloreten
dimetyleter	dimetoksymetan
etantiol	2,2-dimetylpropan (pentan)
jodmetan	eter
3-klorpropen	etylformat
2-metylaziridin	kloreten
propenal (akrolein)	2-klorpropan
brometan (etyl bromid)	metanol
	metylacetat
	2-metylpropan
	pentan
	propenal
	1,3-propylenoksid
	1,3-syklopentadien
	1,1,2,2-tetrafluor-1,2-dikloreten

25

GRUPPE 3	GRUPPE 4
tert-butylamin	bromtrifluormetan
(1,1 dimetyletylamin)	difluordiklormetan
diazometan	1,1-difluoretan
dimetylamin	difluorklormetan
1,1-dimetylhydrazin	etylenoksid
dimetylsulfid	(etenoksid)
etylamin	fluordiklormetan
etylsulfid	fluortriklormetan
etylnitritt	freon 113
formaldehyd	(1,2,2-trifluor-
karbondisulfid	1,1,2-trikloreten)
karbonylfluorid	keten
metantiol	metylacetylen
metylamin	metylklorid
metylnitritt	propan
2-propaniol	
trifluoracetylklorid	
triklorsilan	
trimetylamin	
trimetylklorosilan	

26



KÄYTTÖOHJE

Ole hyvä ja lue nämä käyttöohjeet yhdessä asianmukaisen 3M 5000 -sarjan suodattimien tuotevihkon ja 3M 6000, 3M 7000 tai 3M 7500 -sarjan naamareiden tuotevihkon kanssa.

ESIPUHE

Näitä hengityksensuojausjärjestelmiä tulee käyttää tämän oppaan ohjeiden mukaisesti, siinä esitettyihin käyttötarkoituksiin ja koko altistuksen ajan. Ohjeiden vastainen käyttö voi johtaa vakavaan sairastumiseen, pysyvään vammautumiseen tai hengenvaaraan sekä mitätöidä kaikki takuut. Jos sinulla on epäilyksiä tuotteen soveltuvuudesta omaan työhösi, suosittelemme, että otat yhteyttä työsuojelusta vastaavaan henkilöön tai soitat Suomen 3M Oy:n työ- ja ympäristösuojelutuotteiden osastolle. Katso osoite ja puhelinnumero tämän käyttöohjeen takasivulta.

JÄRJESTELMÄN KUVAUS

Naamari ja siihen liitetty suodatinyksikkö muodostavat hengityksensuojaimen, joka poistaa hengitysilmaasta haitallisia kaasuja, liuotinhöyryjä ja/tai hiukkasia. 3M 6000-sarjan kaasu- ja liuotinhöyrysuodattimia käytetään seuraavien naamareiden kanssa: 3M 6000/7000/7500 -sarjan puolinaamarit 3M 6000/7000 -sarjan kokonaamarit. Kaikissa edellämainituissa naamareissa on bajonettiinnitysmekanismi. 3M 5000 -sarjan hiukkassuodattimia saa käyttää ainoastaan yhdessä 3M 6000 -sarjan kaasu- ja hiukkassuodattimien kanssa, joihin ne asennetaan 501-kiinnityspidikkeellä.

Tarkista aina ennen käyttöä hyväksytyt suodatinyhdistelmät (kuva 1).

HYVÄKSYNNÄT

Näiden tuotteiden, kun niitä käytetään osana 3M:n hyväksyttyä järjestelmää, on osoitettu täyttävän EU-direktiivin 89/686/ETY artikloissa 10 ja 11B ilmoitetut perusturvallisuusvaatimukset ja tuotteissa on tästä kertova CE-merkki. Tuotteet on niiden suunnitteluvaiheessa tutkinut: British Standards Institution, 389 Chiswick High Road, London, England W4 4AL (0086).

KÄYTTÖRAJOITUKSET

Tätä järjestelmää käytettäessä on huomioitava tarkoin kaikki ohjeet, jotka:

- sisältyvät tähän käyttöohjeeseen,
- on toimitettu järjestelmän muiden osien kanssa (esim. 3M 6000 -sarjan puolinaamareiden tuotevihko, suodattimien/ilmansyöttöyksiköiden käyttöohjeet).

Tarkista aina suodattimien nimelliset suojauskertoimet kohdasta Tekniset tiedot. Älä käytä järjestelmää, jos et pysty tunnistamaan ilman epäpuhtauksien laatua tai määrää, kun ne aiheuttavat välittömän hengenvaaran, ovat välittömästi terveydelle haitallisia tai kun ilmassa on happea vähemmän kuin 19,5%. (3M:n määritelmä. Eri maissa voi olla käytössä omat happipitoisuuden alaraja-arvot. Kysy tarvittaessa neuvoja asiantuntijalta). Saa käyttää ainoastaan 3M 6000, 3M 7000 tai 3M 7500 -sarjan naamareiden kanssa kohdan Tekniset tiedot ehtojen puiteissa.

Huom. Suodattimia 6098 ja 6099 saa käyttää ainoastaan 3M 6000 ja 3M 7000 -sarjan kokonaamareiden kanssa.

Vain asianmukaisen koulutuksen saaneen henkilöstön käyttöön. Poistu välittömästi alueelta, jonka ilmassa on epäpuhtauksia, jos:

- jokin järjestelmän osa vahingoittuu
- ilman virtaus naamariin vähenee tai lakkaa
- hengittäminen vaikeutuu tai hengitysvastus kasvaa liian suureksi
- tunnet huimausta tai ahdistusta
- maistat tai haistat epäpuhtauksia tai ilmenee ärsytystä.

Älä milloinkaan tee minkäänlaisia muutoksia tähän suojaimeen.

Nämä tuotteet eivät sisällä luonnonkumipohjaisesta lateksista valmistettuja komponentteja.

Ei saa käyttää pelastautumistarkoituksiin.

Paikalliset turvamääräykset saattavat asettaa rajoituksia suodattimien käytölle riippuen suodattimen luokituksesta ja käytettävästä naamarista.

Kaikkia 3M:n naamari/suodatinyhdistelmiä on käytettävä voimassa olevien työturvallisuus- ja terveysturvamääräysten, suojaimeen valintataulukoiden tai paikallisten työsuojeluviranomaisten suositusten mukaisesti.

MERKINNÄT

Kaikki 3M 6000 -sarjan hiukkassuodattimet on merkitty standardin EN141:2000 mukaisesti, poikkeuksina 3M 6098, joka on merkitty standardin EN371:1992 mukaisesti, ja 3M 6035, joka on merkitty standardin EN143:2000 mukaisesti.

Niissä on myös merkintä ”käytettävä ennen”.

KÄYTTÖOHJEET

- Ota suodatin pakkauksesta ja tarkasta, että se on sopiva kyseiseen työhön - tarkasta väri- ja kirjainkoodit ja ettei suodattimen viimeinen käyttöpäivä ole mennyt umpeen.

Varoitus: Jos käytetään suodattimia, joiden suojauspakkaus on avattu jo aikaisemmin, on huomattava, että niiden käyttöaika on saattanut oleellisesti lyhentyä.

- Suodattimen/naamarin asennusohjeet.
 - Kohdista 6000-sarjan suodattimen lovi naamarissa olevaan vastamerkkiin ja työnä suodatin kiinni naamariin (kuva 2).
 - Kierrä suodatinta 1/4 kierrosta myötäpäivään, jolloin se lukkiutuu paikoilleen (kuva 3). Suodatin irrotetaan kiertämällä sitä 1/4 kierrosta vastapäivään.
- Poista ja vaihda molemmat suodattimet samanaikaisesti. Varmista, että kummankin suodattimen tyyppi ja luokka ovat samat.
- Suodattimen käyttöikä vaihtelee epäpuhtauspitoisuuden, työtahdin, altistumisajan jne. mukaan. Kaasu- ja liuotinhöyrysuodatin on kuitenkin aina vaihdettava, kun suojaimeen käyttäjä aistii (haistaa, maistaa, tuntee ärsytystä) epäpuhtauksia naamarin sisällä. Hiukkassuodatin on vaihdettava, kun hengitysvastus kasvaa liian suureksi.

Jos osia joudutaan hävittämään, se on tehtävä paikallisten työsuojelu-, jätehuolto- ja ympäristömääräysten mukaisella tavalla.

VARASTOINTI JA KULJETUS

Tuotteet on varastoitava alkuperäisissä pakkauksissaan kuivissa ja puhtaissa tiloissa, suojassa suoralta auringonvalolta, kuumilta lämmönlähteiltä sekä bensiini- ja liuotinhöyryiltä.

Sallittu lämpötila-alue varastoinnin aikana on -10°C...+50°C ja ilmankosteus enintään 90%.

Kun varastointi suoritetaan annettujen ohjeiden mukaisesti, tuotteen arvioitu varastointiaika on 5 vuotta valmistuspäiväyksestä.

Tämän tuotteen alkuperäispakkaukset soveltuvat käytettäväksi kuljetuksissa Euroopan talousalueella.

TEKNISET TIEDOT

3M 6000 -sarjan suodattimet – EN141:2000

Poikkeukset:

3M 6098 – EN371:1992

3M 6035 – EN143:2000

3M Kaasusuodattimet suojaavat käyttäjää joko yksittäisiltä hengitysilman epäpuhtauksilta tai niiden yhdistelmiltä sekä hiukkasilta silloin, kun hiukkassuodatinta käytetään yhdessä kaasusuodattimen kanssa.

Kaasusuodatinluokka

Kaasuluokka	Väri	Epäpuhtaustyypit
A	Ruskea	Orgaaniset kaasut ja liuotinhöyryt, jotka valmistajan mukaan ovat helposti aistittavissa, kiehumispiste yli 65°C.
B	Harmaa	Epäorgaaniset kaasut, jotka valmistajan mukaan ovat helposti aistittavissa.
E	Keltainen	Happamat kaasut, jotka valmistajan mukaan ovat helposti aistittavissa.
K	Vihreä	Ammoniakki ja orgaaniset ammoniumyhdisteet, jotka valmistajan mukaan ovat helposti aistittavissa.
Formaldehydi	Oliivinvihreä	Formaldehydi
AX	Ruskea	Orgaaniset kaasut ja liuotinhöyryt, jotka valmistajan mukaan ovat helposti aistittavissa, kiehumispiste alle 65°C.
Elohoepä	Punainen	Elohoepähöyryt

6000-sarjan kaasusuodattimet on lisäksi jaettu kahteen luokkaan sen perusteella, kuinka tehokkaasti ne poistavat epäpuhtauksia hengitysilma.

Kaasusuodatinluokka

Kaasu-suodatin-luokka	Suurin sallittu epäpuhtauspitoisuus 6000/7000/7500 puolinaamareille	Suurin sallittu epäpuhtauspitoisuus 6000/7000 kokonaamareille
1	1000 ppm asti (0,1 til-%) tai 10 x HTP (alempi arvo ratkaisee)	1000 ppm asti (0,1 til-%) tai 200 x HTP (alempi arvo ratkaisee)
2	5000 ppm asti (0,5 til-%) tai 10 x HTP (alempi arvo ratkaisee)	5000 ppm asti (0,5 til-%) tai 200 x HTP (alempi arvo ratkaisee)

Huom. AX-suodattimet ovat kertakäyttösuodattimia.

Elohoepäsuodattimien (**Hg**) käyttöaika on maksimissaan 50 tuntia.

Hiukkassuodattimet on jaettu kolmeen luokkaan sen perusteella, kuinka tehokkaasti ne poistavat epäpuhtauksia hengitysilma.

Hiukkassuodatinluokat

Suodatin-luokka	Suurin sallittu epäpuhtauspitoisuus 6000/7000/7500 puolinaamareille	Suurin sallittu epäpuhtauspitoisuus 6000/7000 kokonaamareille
P1	4 x HTP	5 x HTP
P2	12 x HTP	16 x HTP
P3	50 x HTP	200 x HTP

6000-sarjan suodattimet

Suodatintyyppi	Epäpuhtaustyypit
3M 6051 / 06911 A1	Orgaaniset kaasut ja liuotinhöyryt, jotka valmistajan mukaan ovat helposti aistittavissa, kiehumispiste yli 65°C.
3M 6055 / 06915 A2	Orgaaniset kaasut ja liuotinhöyryt, jotka valmistajan mukaan ovat helposti aistittavissa, kiehumispiste yli 65°C.
3M 6054 K1	Ammoniakki ja sen johdannaiset
3M 6057 ABE1	Yhdistelmäsuodatin: kaasut ja liuotinhöyryt, epäorgaaniset kaasut sekä happamat kaasut
3M 6059 ABEK1	Yhdistelmäsuodatin: orgaaniset kaasut ja liuotinhöyryt, epäorgaaniset kaasut sekä happamat kaasut ja ammoniakki
3M 6075 A1/formaldehydi	Orgaaniset kaasut ja liuotinhöyryt/formaldehydi
3M 6096 HgP3	Elohoepähöyryt ja vaaralliset hiukkaset
3M 6098 AXP3	Orgaaniset kaasut ja liuotinhöyryt, jotka valmistajan mukaan ovat helposti aistittavissa, kiehumispiste alle 65°C ja vaaralliset hiukkaset
3M 6099 ABEK2P3	Yhdistelmäsuodatin: orgaaniset kaasut ja liuotinhöyryt, epäorgaaniset kaasut sekä happamat kaasut, ammoniakki ja vaaralliset hiukkaset
3M 6035 P3	Vaaralliset hiukkaset

Koskee ainoastaan suodatintyyppiä 3M 6098 AXP3

Näiden suodattimien käyttörajoitukset saattavat vaihdella eri maissa. Jos maakohtaisia rajoituksia ei ole, noudatetaan alhaisen kiehumispisteen omaavien kemikaalien osalta seuraavan taulukon mukaisia rajoituksia.

RYHMÄ 1	Orgaaniset yhdisteet, joilla on alhainen kiehumispiste ja joiden HTP-arvo on pienempi tai yhtä suuri kuin 10 ppm.
RYHMÄ 2	Orgaaniset yhdisteet, joilla on alhainen kiehumispiste ja joiden HTP-arvo on suurempi kuin 10 ppm.
RYHMÄ 3	Orgaaniset yhdisteet, joilla on alhainen kiehumispiste ja joiden suodattamiseen käytetään muita kuin AX-suodattimia (esim. B, E tai K).
RYHMÄ 4	Orgaaniset yhdisteet, joilla on alhainen kiehumispiste ja joiden suodattamiseen kaasusuodattimet eivät riitä.

EN 371 -standardin mukaisia kaasusuodattimia voidaan käyttää allaolevan taulukon ryhmiin 1 ja 2 kuuluvien yhdisteiden suodattamiseen. Mikäli ilmassa olevan kemikaalin määrä on allaolevan taulukon mukainen enimmäispitoisuus tai 200 x HTP-arvo, alempi arvo on määrävä.

RYHMÄ	Enimmäispitoisuus (ppm)	Käyttöaika
RYHMÄ 1	100	40 min
RYHMÄ 1	500	20 min
RYHMÄ 2	1000	60 min
RYHMÄ 2	5000	20 min

RYHMÄ 1	RYHMÄ 2
Asetaldehydi	Asetoni
2-Aminobutaani	Bromietaani
2-Amino-2-metyylipropaani	Butaani
Bromimetaani	Kloorietaani
1,3-Butadieeni	2-Klooripropaani
3-Kloori-1-propeeni	1,3-Syklopentadieeni
1,2-Dikloori-1,1,2,2-tetrafluorietaani	Dibromidifluorimetaani
Dimetyylieetteri	1,1-Dikloorieteeni
Dietyyliamiini	Dietyylieetteri
1,1-Dimetyylietyyliamiini	Dimetyylioksimetaani
Etaanitioli	Dimetyylipropaani
Jodimetaani	1,3-Epoksipropaani
Metanoli	Etyyliformiaatti
Propyleeni-imiini	Metyyliasettaatti
Vinyylkloridi	Metyylipropaani
Pentaani	
Propaani	
2-Propenaali (Akroleiini)	

RYHMÄ 3	RYHMÄ 4
Rikkihiili	Bromitrifluorimetaani
Karbonyylifluoridi	Klooridifluorimetaani
Diatsometaani	Kloorimetaani
Dimetyyliamiini	Diklooridifluorimetaani
1,1-Dimetyylihydratsiini	Dikloorifluorimetaani
Dimetyylisulfidi	1,1-Difluorietaani
Etyyliamiini	Keteeni
Etyyliidimetyyliamiini	Metyyliasetyleeni
Etyleenisulfidi	Propaani
Etyylinitriitti	Trikloorifluorimetaani
Formaldehydi	1,1,2-Trikloori-1,2,2-trifluorietaani
Metaanitioli	Etyleenioksidi
Metyylinitriitti	
Metyyliamiini	
2-propaanitioli	
Trikloorisilaani	
Trifluoriasetyylikloridi	
Trimetyyliamiini	
Trimetyylikloorisilaani	

NAVODILA ZA UPORABO

Prosimo berite ta navodila skupaj z ustreznimi navodili za 3M filtre serije 5000 in 3M maske serije 6000, 7000 ali 7500.

(SLO)

UVOD

Neupoštevanje vseh navodil za uporabo tega izdelka in/ali nenošenje respiratorskega sistema ves čas izpostavitve, lahko škodljivo vpliva na uporabnikovo zdravje in lahko vodi k resnim boleznim ali trajni nezmožnosti in lahko izniči katerokoli jamstvo.

Če dvomite o primernosti izdelka za vaš namen, se posvetujte s službo varstva pri delu ali pokličite vaše lokalno 3M predstavnništvo.

Na koncu te knjižice so naslovi in telefonske številke.

OPIS SISTEMA

Združeni z masko filtri tvorijo filtrirno napravo za respiratorno zaščito.

Taka naprava je načrtovana, da odstrani škodljive pline, hlape in/ali prašne delce iz okoliške atmosfere.

3M 6000 serija filtrov za uporabo skupaj z:

3M 6000/7000/7500 serijo polmask

3M 6000/7000 serijo celoobraznih mask

Vsi ti izdelki so respiratorji z bajonetnim priključkom.

Dodatno, 3M filtri za delce se smejo uporabljati samo skupaj s serijo filtrov 3M 6000.

Za dovoljene kombinacije filtrov pogledite sliko 1.

ODOBRITVE

Ti izdelki so, kadar so uporabljeni kot del s strani 3M-a odobrenega sistema, v skladu z Odredbo o osebni varovalni opremi (v skladu z osnovnimi varnostnimi zahtevami, podanimi v členih 10 in 11B evropske direktive 89/686/EEC) in so označeni z znakom CE.

Izdelek je bil preverjen s strani British Standards Institution, Chiswick, London W4 4AL, Velika Britanija (0086).

OMEJITVE PRI UPORABI

Uporabljajte respiratorski sistem striktno z vsemi navodili:

- vsebovanimi v tej knjižici,
- ki spremljajo ostale komponente sistema (npr. letak za maske serije 3M 6000, navodila za filtre / enote za dovajanje zraka).

Ne uporabljajte pri koncentracijah, ki presegajo tiste, podane v tehničnih specifikacijah.

Ne uporabljajte respiratorne zaščite pred neznanimi atmosferskimi onesnaževalci ali kjer so koncentracije onesnaževalcev neznane, ali trenutno lahko ogrozijo življenje ali zdravje ali v atmosferi, ki vsebuje manj kot 19,5% kisika (3M-ova definicija). V posameznih državah lahko veljajo drugačne omejitve glede vsebnosti kisika. Poiščite nasvet, če ste v dvomih).

Uporabljajte samo s 3M 6000 / 7000 ali 7500 serijo mask in s pogoji uporabe navedenimi v tehničnih specifikacijah.

Opomba : 6098/6099 se mora uporabljati samo s celoobraznimi maskami serije 3M 6000 / 7000.

Opremo lahko uporablja samo usposobljeno, kompetentno osebe.

Takoj zapustite onesnaženo okolje če:

- a) se katerikoli del sistema poškoduje,
- b) se pretok zraka v respirator zmanjša ali zaustavi,
- c) dihanje postane otežkočeno ali se pojavi povečana upornost pri dihanju,
- d) se se pojavi vrtoglavica ali druga nevarnost,
- e) okusite ali zavonjate onesnaževalec ali pride do draženja.

Nikoli ne spreminjajte ali predelujte tega izdelka.

Ta izdelek ne vsebuje delov narejenih iz naravnega kavčukovega lateksa.

Ne uporabljajte za reševalne namene.

Državni predpisi lahko pogojujejo posebne omejitve pri uporabi filtrov, odvisno od razreda filtrov in uporabljene maske.

Uporaba katerekoli kombinacije 3M-ove maske in filtrov mora biti skladna z uporabljenimi zdravstvenimi in varnostnimi standardi, izbirnimi tabelami za respiratorje ali v skladu s priporočili varnostnega inženirja.

OZNAČEVANJE OPREME

Vsi 3M filtri za delce serije 6000 so označeni EN141:2000 razen 3M 6098, ki je označen z EN371:1992 in 3M 6035, ki je označen z EN143:2000.

Vsak filter je označen tudi z datumom uporabnosti.

NAVODILA ZA UPORABO

1. Odvijte filtre iz njihove embalaže, preverite da imate ustrezen filter za vaš namen – preverite barvno kodo, črkovno kodo in da datum uporabe ni presežen.

Opozorilo: posvetite posebno pozornost že odpakiranim filtrom, ker imajo lahko zmanjšano uporabno dobo ali so lahko že bili uporabljeni.

2. Navodila za sestavljanje maska/filtri
 - a) Poravnaj zarezo na filtrih serije 6000 z oznako na maski, kot je prikazano spodaj in potisni skupaj (slika 2).
 - b) Obrni filter za 1/4 obrata v smeri ure, da se ustavi. Da odstranite filter, obrnite 1/4 obrata nasproti uri (slika 3).
3. Zavržite in zamenjajte oba filtra hkrati. Zagotovite, da sta oba filtra enakega tipa in razreda.
4. Življenjska doba filtrov se bo spreminjala v odvisnosti od nivoja onesnaževalcev, intenzivnosti dela, časa izpostavitve itd. Vsekakor je konec uporabne dobe filtrov za pline in hlape, kadar uporabnik zavonja, okusi ali zazna sledove onesnaževalca znotraj maske. Protiprašne filtre je potrebno zamenjati, kadar postane dihalna upornost nesprejemljiva.

Če je pri zavrženju delov potrebno posebno rokovanje, je potrebno to izvesti v skladu z lokalno zdravstveno, varnostno in okoljevarstveno zakonodajo.

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT

Opremo je potrebno shranjevati v priloženi embalaži, v suhem, čistem prostoru, stran od neposredne sončne svetlobe, izvorov visoke temperature, goriva in hlapih topil.

Ne shranjujte izven temperaturnega obsega od -10°C to +20°C ali pri vlagi nad 90%.

Pri takem shranjevanju je pričakovana doba skladiščenja obraznega dela 5 let od dneva proizvodnje.

Originalno pakiranje je primerno za transportiranje izdelka povsod v Evropski uniji.

TEHNIČNI PODATKI

3M 6000 serija filtrov – EN141:2000

razen:

3M 6098 – EN371:1992

3M 6035 – EN143:2000

3M-ovi filtri za pline in hlape običajno ščitijo pred enim ali večim onesnaževalcem in proti delcem, kadar so kombinirani s protiprašnimi filtri.

Tip plinskega filtra

Tip plinskega	Barva	Tip onesnaževalca
A	Rjava	Organski hlapi z dobrimi opozorilnimi lastnostmi, navedenimi s strani proizvajalca z točko vrelišča nad 65°C.
B	Siva	Anorganski plini in hlapi z dobrimi opozorilnimi lastnostmi, navedenimi s strani proizvajalca.
E	Rumena	Kislji plini z dobrimi opozorilnimi lastnostmi, navedenimi s strani proizvajalca.
K	Zelena	Amonijak in organski amonijevi derivati z dobrimi opozorilnimi lastnostmi, navedenimi s strani proizvajalca.
Formaldehid	Olivno zelena	Formaldehidni hlapi.
AX	Rjava	Organski hlapi z dobrimi opozorilnimi lastnostmi, navedenimi s strani proizvajalca z točko vrelišča pod 65°C.
Hg	Rdeča	Hlapi živega srebra.

Filtri za pline/hlape serije 6000 so lahko razvrščeni v dva razreda, odvisno od kapacitete odstranjevanja onesnaževalcev iz vdihanega zraka.

Razredi filtrov za pline/hlape

Razred plinskega filtra	Maksimalne dopustne koncentracije z 6000/7000/7500 polmasko	Maksimalne dopustne koncentracije z 6000/7000celoobrazno masko
1	1000 ppm (0,1 vol. %) ali 10 x MDK*, katerakoli vrednost je nižja.	1000 ppm (0,1 vol. %) ali 200 x MDK*, katerakoli vrednost je nižja.
2	5000 ppm (0,5 vol. %) ali 10 x MDK*, katerakoli vrednost je nižja.	5000 ppm (0,5 vol. %) ali 200 x MDK*, katerakoli vrednost je nižja.

*MDK = maksimalna dopustna koncentracija

Opomba: AX filtri so samo za enkratno uporabo**Hg** filtri imajo uporabno dobo največ 50 ur

Protiprašni filtri se lahko razvrstijo v enega od treh razredov, odvisno od učinkovitosti odstranjevanja onesnaževalcev iz vdihanega zraka.

Razredi filtrov za delce

Protiprašni filtri	Maksimalne dopustne koncentracije z 6000/7000/7500 polmasko	Maksimalne dopustne koncentracije z 6000/7000celoobrazno masko
P1	4 x MDK	5 x MDK
P2	12 x MDK	16 x MDK
P3	50 x MDK	200 x MDK

3M 6000 serija filtrov

Tip filtra	Tip onesnaževalca
3M 6051 / 06911 A1	Organski hlapi z vreliščem nad 65°C
3M 6055 / 06915 A2	Organski hlapi z vreliščem nad 65°C
3M 6054 K1	Amonijak
3M 6057 ABE1	Kombinacija: organski hlapi, anorganski in kislji plini
3M 6059 ABEK1	Kombinacija: organski hlapi, anorganski in kislji plini, amonijak
3M 6075 A1/formaldehid	Filer za formaldehid
3M 6096 HgP3	Hlapi živega srebra in prašni delci
3M 6098 AXP3	Organski hlapi z vreliščem pod 65°C in prašni delci
3M 6099 ABEK2P3	Kombinacija: organski hlapi, anorganski in kislji plini, amonijak, prašni delci
3M 6035 P3	Prašni delci

Samo filter 3M 6098 AXP3

Omejitve za uporabo teh filtrov se lahko razlikujejo od države do države, vendar če ni drugih omejitev v vaši državi, je potrebno upoštevati sledeče.

Organske snovi z nizkim vreliščem so razdeljene v štiri grupe.

GRUPA 1	Organski hlapi z nizkim vreliščem z mejno vrednostjo poklicne izpostavitve (Occupational Exposure Limit - OEL) z manj ali enako kot 10 delcev na milijon (ppm).
GRUPA 2	Organski hlapi z nizkim vreliščem z OEL večjim od 10 ppm.
GRUPA 3	Organski hlapi z nizkim vreliščem, kjer je zaščita zagotovljena z drugimi kot AX filtri (npr. B, E ali K).
GRUPA 4	Organski hlapi z nizkim vreliščem, kjer ni možno zagotoviti zaščite ali zadostne zaščite z ustreznimi 3M-ovimi obraznimi maskami.

Proti snovem iz grupe 1 in 2 se filtre za pline po standardu SIST EN371 lahko uporablja do maksimalne koncentracije navedene v spodnji tabeli ali do 200 x OEL, katera vrednost je nižja.

GRUPA	Maks. koncentracija (ppm)	Najdaljši čas uporabe
GRUPA 1	100 ppm	40 min
GRUPA 1	500 ppm	20 min
GRUPA 2	1000 ppm	60 min
GRUPA 2	5000 ppm	20 min

GRUPA 1	GRUPA 2
Acetaldehid	Aceton
2-Aminobutan	Etilbromid
2-Amino-2-metilpropan	Butan
Brommetan	Etilklorid
1,3-Butadien	2-Kloropropan
3-Kloro-1-propen	1,3-Ciklopentadien
1,2-Dikloro-1,1,2,2-tetrafluoroetan	Dibromodifluorometan
Dimetil eter	1,1-Dikloroeten
Dietilamin	Dietil eter
1,1-Dimetiletilamin	Dimetiloksimetan
Etilmerkaptan	Dimetilpropan
Jodometan	1,3-Epoksipropan
Metilalkohol	Etilformiat
Propilenimin	Metilacetat
Vinil klorid	Metil propan
n-Pentan	
Propaldehid	
2-Propenal (akrolein)	

GRUPA 3	GRUPA 4
Ogljikovi disulfid	Bromotrifluorometan
Karbonil fluorid	Klorodifluorometan
Diazometan	Klorometan
Dimetilamin	Diklorodifluorometan
1,1-Dimetilhidrazin	Diklorofluorometan
Dimetilsulfid	1,1-Difluoroetan
Etilamin	Keten
Etildimetilamin	Metilacetilen
Etilen sulfid	Propan
Etil nitrit	Triklorofluorometan
Formaldehid	1,1,2,Trikloro -1,2,2 trifluoroetan
Metanetiol	Etilenoksid
Metilnitrit	
Metilamin	
2-Propanetiol	
Triklorosilan	
Trifluoracetil klorid	
Trimetil amin	
Trimetil klorosilan	



UPUTE ZA UPORABU

Molimo pročitajte ove upute zajedno s odgovarajućim prospektom 3M filtri serije 6000 i 3M maske za lice serije 6000, 7000 ili 7500.

PREDGOVOR

Zanemarivanje uputa o korištenju ovog proizvoda i/ili ne nošenje ovog respiratornog sustava za cijelo vrijeme izloženosti, može negativno djelovati na nositeljevo zdravlje, može dovesti do ozbiljne bolesti ili trajne onesposobljenosti, te poništiti valjanost jamstva.

Ako imate bilo kakvih nedoumica u svezi primjerenosti ovog proizvoda na vašu konkretnu radnu situaciju, preporučljivo je pitati za savjet stručnog higijeničara, ili nazvati 3M OH & ES tehničku potporu u vašem lokalnom 3M uredu. Pogledajte zadnju stranicu ove knjižice radi adresa i telefonskih brojeva.

OPIS SUSTAVA

Kombinirani sa respiratorskom maskom za lice, respiratorski filtri oblikuju filtrirajuću napravu za zaštitu dišnih organa.

Takva naprava je napravljena da bi odstranila potencijalno štetne plinove, isparenja i /ili čestice iz okolne atmosfere.

3M serije filtera serije 6000 napravljena je da bi se koristila za:

3M Zaštitnim maskama za pola lica serije 6000/7000/7500

3M Zaštitne maske za cijelo lice serije 6000/7000

Svi ovi proizvodi su respiratori sa 3M bajunetnim priključkom.

Dodatno, 3M filtri za čestice serije 5000 mogu se koristiti samo zajedno s 3M filtrima za plinove i pare, te samo uz filtarski poklopac 501.

Za dozvoljene filtarske kombinacije vidi sliku 1.

ODOBRENJA

Ovi proizvodi, kada se koristi kao dio odobrenog sustava 3M, ispunjavaju Osnovne sigurnosne zahtjeve iz članka 10 i 11B Smjernica Europske zajednice 89/686/EEC, te su stoga označeni sa CE.

Ovi proizvodi su ispitani u izvedbenoj fazi od strane: instituta "British Standards Institution, 389 Chiswick High Road, London, England W4 4AL (broj obaviještenog tijela 0086).

OGRANIČENJA UPORABE

Koristite ovaj respirator strogo u skladu sa svih uputama:

- sadržanim u ovoj knjižici
- koje prate ostale sastavnice sustava (npr. priručnici za masku za lice, filtre/jedinice za dostavu zraka serije 3M 6000).

Ne koristite za koncentracije iznad navedenih u tehničkim specifikacijama.

Ne rabite kao zaštitu dišnih organa protiv nepoznate vrste atmosferskog zagađenja ili kada su koncentracije zagađivača trenutno opasne po život ili zdravlje (IDLH) ili pak u atmosferama koje sadrže manje od 19,5 % kisika (3M definicija). Pojedine države mogu odrediti vlastite granične vrijednosti nedostatka kisika. Molimo potražite savjet ako ste u dvojbi).

Koristite samo uz 3M maske za lice serije 6000/7000 i 3M maske za lice

serije 6000 / 7000 ili 7500, i to samo unutar uvjeta uporabe navedenih u tehničkim specifikacijama.

Napomena: 6098/6099 se moraju rabiti samo s punim maskama za lice serije 3M 6000 / 7000.

Opremu može koristiti samo obučeno, kompetentno osoblje.

Napustite zagađeno područje odmah ako:

- a) bilo koji dio sustava bude oštećen.
- b) protok zraka u respiratoru se smanji ili zaustavi.
- c) disanje postane otežano ili se poveća otpor disanju.
- d) se pojavi vrtoglavica ili neka druga nelagoda
- e) osjećate okus ili miris zagađivača ili se pojavi iritacija.

Nikada ne prepravljajte ovaj uređaj.

Ovaj proizvod ne sadrži komponente načinjene iz kaučukovog lateksa.

Ne koristiti kao pribježište.

Nacionalna regulativa može nametnuti posebna ograničenja vezana uz uporabu filtera ovisno o filtarskoj klasi i modelu maske za lice koji se koristi.

Uporaba bilo koje kombinacije maske za lice/filtra mora biti u skladu s primjenjivim sigurnosnim i zdravstvenim standardima, tabelama za odabir respiratora, ili u skladu sa preporukama stručnog higijeničara.

OZNAČAVANJE OPREME

Svi 3M filtri za čestice serije 6000 označeni su EN141:2000 izuzev 3M 6098, koji je obeležen sa EN371:1992 i 3M 6035, koji je obeležen sa EN143:2000.

Svaki filter je također označen datumom do kada se može koristiti.

UPUTE ZA KORIŠTENJE

1. Odstranite filter iz vanjskog pakiranja, provjerite imate li odgovarajući filter za tu namjenu – provjerite kod boja, kod sa slovima i da krajnji datum korištenja nije premašen.

Oprez: valja obratiti posebnu pozornost kod uporabe prethodno nezapakiranih filtera, jer bi oni mogli imati smanjen vijek trajanja ili su već korišteni.

2. Upute za sklop filtra/maske za lice.
 - a) Poravnajte zarez na rubu filtra serije 6000 sa oznakom na masci za lice, kako je prikazano, i gurnite ih zajedno (vidi sliku 1).
 - b) Okrenite filter za 1/4 u smjeru kretanja kazaljke na satu do kraja. Da biste odstranili filter, okrenite ga za 1/4 u smjeru suprotno od kretanja kazaljke na satu (vidi sliku 2).
3. Bacite i zamijenite oba filtra u isto vrijeme. Provjerite jesu li oba filtra iste vrste i klase.
4. Vijek trajanja filtra će ovisiti o razinama zagađivača, brzini rada, vremenu izloženosti itd. Međutim, kraj perioda filtra za plin/paru indiciran je kada nositelj uoči miris, okus ili osjeća tragove zagađivača unutar maske za lice. Filtri za čestice se moraju zamijeniti kada otpor disanju postane neprihvatljiv.

Ako je potrebno odlaganje dijelova, to valja obavljati u skladu s lokalnim zdravstvenim, sigurnosnim i ekološkim propisima.

POHRANA I TRANSPORT

Oprema se mora skladištiti u pakovini pohranjenoj u čistom, suhom okolišu,

dalje od izravnog sunčevog svjetla, izvora visoke temperature, benzina i rastvorivih para.

Ne skladištite izvan temperaturnog raspona od -10°C do +50°C ili na vlažnosti većoj od 90%.

Kada se skladišti kako je navedeno, očekivani životni vijek trajanja maske za lice iznosi 5 godina od datuma proizvodnje.

Izvorna pakovina je prikladna za transport u svim zemljama Europske ekonomske zajednice.

TEHNIČKA SPECIFIKACIJA

3M serije filtara serije 6000 – EN141:2000

osim:

3M 6098 – EN371:1992

3M 6035 – EN143:2000

3M filtri za plinove i pare obično štite od jedne ili višestruke kombinacije zagađivača, te protiv čestica kada se kombiniraju s filtrom za čestice.

Vrste filtara za plin

Filtara za plin	Colour	Vrste zagađivača
A	Smeđa	Organska isparenja s dobrim svojstvima upozoravanja kako je navedeno od strane proizvođača sa točkom vrenja većom od 65°C.
B	Siva	Anorganski plinovi i isparenja s dobrim svojstvima upozoravanja kako je navedeno od strane proizvođača.
E	Žuta	Kiseli plinovi s dobrim svojstvima upozoravanja kako je navedeno od strane proizvođača.
K	Zelena	Amonijak i derivati organskog amonijaka s dobrim svojstvima upozoravanja kako je navedeno od strane proizvođača.
Formaldehid	Maslinasto zeleno	Formaldehidna para.
AX	Smeđa	Organska isparenja s dobrim svojstvima upozoravanja kako je navedeno od strane proizvođača sa točkom vrenja većom ispod 65°C.
Hg	Crvena	Živina isparenja.

Serija 6000 filtara za plin/paru također se može svrstati u jednu od dvije klase u ovisnosti o njihovoj sposobnosti da odstrane zagađivače iz udahnutog zraka.

Klase filtara za plinove/pare

Vrste filtara za plin	Maksimalna koncentracija za uporabu 6000/7000/7500 s polu-maskom	Maksimalna koncentracija za uporabu 6000/7000 s punim maskama za lice
1	1000 ppm (0,1 vol %) ili 10 x OEL* koja god vrijednost je manja.	1000 ppm (0,1 vol %) ili 200 x OEL* koja god vrijednost je manja.
2	5000 ppm (0,5 vol %) ili 10 x OEL* koja god vrijednost je manja.	5000 ppm (0,5 vol %) ili 200 x OEL* koja god vrijednost je manja.

*OEL = granica izloženosti u radu (Occupational Exposure Limit)

Napomena: AX filtri su samo za pojedinačnu uporabu

Hg filtri imaju maksimalni vijek korištenja od 50 sati

Filtri za čestice također se mogu svrstati u jednu od tri klase u ovisnosti o njihovoj sposobnosti odstranjivanja zagađivača iz udahnutog zraka.

Klase filtara za čestice

Klasa filtri za čestice	Maksimalna koncentracija za uporabu 6000/7000/7500 s polu-maskom	Maksimalna koncentracija za uporabu 6000/7000 s punim maskama za lice
P1	4 x OEL	5 x OEL
P2	12 x OEL	16 x OEL
P3	50 x OEL	200 x OEL

3M serije filtara serije 6000

Tip filtra	Tip zagađivača
3M 6051 / 06911 A1	Organske pare s točkom vrenja od 65°C
3M 6055 / 06915 A2	Organske pare s točkom vrenja od 65°C
3M 6054 K1	Amonijak
3M 6057 ABE1	Kombinacija organskih, anorganskih plinova i kiselih plinova
3M 6059 ABEK1	Kombinacija organskih para, anorganskih plinova, kiselih plinova i amonijaka
3M 6075 A1/formaldehid	Organske pare/formaldehid
3M 6096 HgP3	Živina isparenja i čestice
3M 6098 AXP3	Organske pare s točkom vrenja ispod 65°C i čestice
3M 6099 ABEK2P3	Kombinacija organskih para, anorganskih plinova, kiselih plinova, amonijaka i čestice
3M 6035 P3	Čestice

Samo filter 3M 6098 AXP3

Ograničenja na uporabu tih filtera mogu se razlikovati od zemlje do zemlje, ali u nedostatku bilo kakvih ograničenja u vašoj zemlji, potrebno je primijeniti sljedeće.

Organski spojevi s niskom točkom vrelišta bit će podijeljeni u četiri grupe.

GRUPA 1	Organske pare s niskom točkom vrelišta uz granicu izloženosti u radu (Occupational Exposure Limit - OEL) manje od, ili jednako 10 dijelova na milijun (ppm).
GRUPA 2	Organske pare s niskom točkom vrelišta uz OEL veći od 10 ppm.
GRUPA 3	Organske pare s niskom točkom vrelišta gdje je zaštita omogućena pomoću filtera koji nemaju oznaku AX (npr. B, E ili K).
GRUPA 4	Organske pare s niskom točkom vrelišta gdje nema ili je nedovoljna zaštita koju pružaju plinski filteri.

Protiv sastojaka iz grupa 1 i 2, plinski filteri koji ispunjavaju zahtjeve standarda EN 371, mogu se upotrijebiti do maksimalnih koncentracija prikazanih u tablici ispod ili 200 x OEL, koja god vrijednost je niža.

GRUPA	Maks. koncentracija (ppm)	Maks. Vrijeme uporabe
GRUPA 1	100 ppm	40 min
GRUPA 1	500 ppm	20 min
GRUPA 2	1000 ppm	60 min
GRUPA 2	5000 ppm	20 min

GRUPA 1	GRUPA 2
Acetaldehid	Aceton
2-Aminobutan	Etilbromid
2-Amino-2-metilpropan	Butan
Brommetan	Etilklorid
1,3-Butadien	2-Kloropropan
3-Kloro-1-propen	1,3-Ciklopentadien
1,2-Dikloro-1,1,2,2-tetrafluoroetan	Dibromodifluorometan
Dimetil eter	1,1-Dikloroetene
Dietilamin	Dietil eter
1,1-Dimetiletilamin	Dimetiloksimetan
Etilmerkaptan	Dimetilpropan

GRUPA 1 (nastavak)	GRUPA 2 (nastavak)
Jodometan	1,3-Epoksiopropan
Metilalkohol	Etilformijat
Propilenimin	Metilacetat
Vinil klorid	Metil propan
n-Pentan	
Propaldehid	
2-Propenal (akrolein)	
GRUPA 3	GRUPA 4
Ugljični disulfid	Bromotrifluorometan
Karbonil fluorid	Klorodifluorometan
Diazometan	Klorometan
Dimetilamin	Diklorodifluorometan
1,1-Dimetilhidrazin	Diklorofluorometan
Dimetilsulfid	1,1-Difluoroetan
Etilamin	Keten
Etildimetilamin	Metilacetilen
Etilen sulfid	Propan
Etil nitrit	Triklorofluorometan
Formaldehid	1,1,2, Trikloro -1,2,2 trifluoroetan
Metanetiol	Etilenoksid
Metilnitrit	
Metilamin	
2-Propanetiol	
Triklorosilan	
Trifluoracetil klorid	
Trimetil amin	
Trimetil klorosilan	

KASUTUSJUHEND

Lisaks antud juhendile lugege kindlasti tähelepanelikult läbi ka vastavate 3M 5000-seeria filtrite ja 3M 6000-, 7000- või 7500-seeria maski kasutusjuhendid.

EESSÕNA

NB! Juhiste eiramine maski kasutamisel või maski kandmisest loobumine saastatud piirkonnas viibides, võib kahjustada teie tervist ja viia tõsise haigestumise või püsiva invaliidisuseni, muutes kehtetuks kõik garantiid.

Kui kahtlete maski sobivuses oma tööolukorda, soovime konsulteerida tööhutus-spetsialistiga või helistada 3M Eesti Filiaali, telefon (0) 6115900.

Brošüüri tagaküljelt leiata ka aadressi.

SÜSTEEMI KIRJELDUS

Koos näomaskiga moodustavad filtrid hingamisteid kaitsva filterseadme. Need filterseadmed on välja töötatud tervisele ohtlike gaaside, lahustiaurude ja tahkete osakeste eemaldamiseks sissehingatavast õhust. 3M 6000-seeria filtrid on sobivad kasutamiseks koos:

3M 6000/7000/7500-seeria poolmaskidega

3M 6000/7000-seeria täismaskidega

Kõik nimetatud tooted on 3M bajonett-ühendusega respiraatorid.

Lisaks, 5000-seeria tolmufiltrid tuleb kasutada ainult koos 3M 6000-seeria gaasi- ja aurufiltritega

Lubatud filtrikombinatsioon vt Joon 1.

VASTAVUS NÕUETELE

Kasutatuna osana heakskiidetud 3M hingamiskaitse süsteemist, vastab 6000-seeria poolmask Euroopa direktiivi 89/686/EEC artiklite 10 ja 11B põhilistele turvanõuetele ja on CE märgistusega. Toode on konstrueerimise ajal testitud Briti Standardiinstituut, Chiswick, London W4 4AL, Inglismaa (0086).

KASUTUSPIIRANGUD

Seda poolmaski tuleb kasutada ranges vastavuses kõikide juhistega:

- mis sisalduvad selles brošüüris
- mis on kaasas süsteemi komponentidega (nt. 3M 6000-seeria maski Valikutabel, filtrite / õhuvarustussüsteemi kasutusjuhendid).

Antud hingamiskaitsevahend ei sobi kasutamiseks suuremate saasteainete kontsentratsioonide korral kui näidatud tehnilistes andmetes.

NB! Poolmask ei sobi kasutamiseks:

- tundmatu õhusaaste korral või
- kui saasteainete kontsentratsioon pole teada või
- kui kontsentratsioon on vahetult ohtlik elule ja tervisele või
- kui õhus on hapnikku alla 19,5%. (3M määratlus hapnikupuuduse kohta. Kahtluse korral palun küsige nõu).

Kasutage ainult koos 3M 6000-, 7000- ja 7500-seeria maskidega ning tehniliste andmete järgi lubatud tingimustes.

Märkus: 3M 6098 ja 6099 filtrid peab kasutama ainult koos 3M 6000-seeria täismaskidega.

Respiraatorsüsteemi tohivad kasutada ainult väljaõppe saanud töötajad.

(EST)

Lahkuge saastatud territooriumilt kohe, kui:

- a) süsteemi mingi osa saab vigastada
- b) õhu juurdevool respiraatorisse väheneb või seiskub
- c) hingamine muutub raskeks või hingamistakistus suureneb
- d) tunnete peapööritust või kurnatust
- e) tunnete saasteainete maitset või lõhna või esineb ärritusnähte.

Ärge kunagi muutke toote ehitust.

Mask ei sisalda naturaallatekskummi komponente.

Antud poolmask ei ole sobiv evakueerumisel kasutamiseks.

Riiklikud standardid võivad sisaldada täpsemaid piiranguid filtrite kasutamise kohta olenevalt filtri klassist ja maskitüübist.

Kõiki 3M maski ja filtri kombinatsioone peab kasutama vastavalt kehtivatele ohutus- ja tervishoiustandarditele, respiraatorite sobivustabelitele või vastavalt töökaitse spetsialisti soovitudele.

MÄRGISTUS

Kõigil 3M 6000-seeria tolmufiltritel on märgistus EN141:2000 välja arvatud 3M 6098, millel on EN371:1992, ja 3M 6035, millel on EN143:2000.

Kõik filtril on varustatud kuupäevaga, enne mida filter tuleb ära kasutada.

KASUTAMISJUHEND

1. Võtke filter pakendist välja ning kontrollige, kas filter vastab vajadustele - kontrollige tähelepanelikult värvi- ja tähekoode ning viimast kasutamise kuupäeva, s.t. kas filter ei ole vananenud.

Hoiatus: soovime olla eriti ettevaatlik eelnevalt avatud pakendist võetud filtritega, sest nende tööiga võib olla lühenenud või on neid juba kasutatud.

2. Juhend filtrite kinnitamiseks maski külge.

a) Asetage 6000-seeria filter pidemesse nii, et filtril olev säik oleks kohakuti märgiga maskil ning suruge kokku nagu näidatud joonisel (vt. joonis 2).

b) Pöörake filtrit 1/4 pööret päripäeva kuni lõpuni. Filtri eemaldamiseks pöörake seda 1/4 pööret vastupäeva (vt. joonis 3).

3. Mõlemad filtrid tuleb vahetada üheaegselt. Kontrollige, et mõlemad filtrid kuuluks samasse klassi ja tüüpi.

4. Filtrite tööiga sõltub ohtlike ainete kontsentratsioonist, töötamiskokkupuute ajast jne. Kandja tunneb tööea lõppemist lõhna, maitse või enesetunde muutuste järgi. Tolmufiltrid tuleb vahetada ka siis kui hingamistakistus muutub häirivalt suureks.

Kui on vaja mõni osa ära visata, tuleb seda teha vastavuses Eesti tervisekaitse- ja ohutusseadustega, järgides ka keskkonna saastamise vältimist käsitlevaid seadusi.

SÄILITAMINE JA TRANSPORT

Kaitsevahendit tuleb säilitada oma pakendis, kuivas ja puhtas ruumis, eemal otsesest päikesevalgusest, küttekahadest ja bensiini- ja lahustiaurudest.

Säilitage temperatuurivahemikus -10°C kuni +50°C ja õhuniiskusel kuni 90%.

Sellistes tingimustes säilitamisel on kaitsevahend kasutamiskõlblik kuni 5 aastat tootmisest.

Originaalpakend sobib transportimiseks kogu Euroopa Majandusühenduses.

TEHNILISED ANDMED

3M 6000-seeria filtrid – EN141:2000

Välja arvatud:

3M 6098 – EN371:1992

3M 6035 – EN143:2000

Üldjuhul kaitsevad 3M gaasi- ja aurufiltrid ühe või mitme saasteaine tüübi vastu ja ka tolmu vastu, kui kasutate lisaks tolmufiltrit.

Gaasifiltri tüüp

Gaasi tüüp	Filtri värv	Saasteaine tüüp, mille eest filter kaitseb
A	Pruun	Orgaanilised aurud, valmistaja poolt määratletud kergesti äratuntavate omadustega, keemispunktiga üle 65°C.
B	Hall	Anorgaanilised gaasid ja aurud, valmistaja poolt määratletud kergesti äratuntavate omadustega.
E	Kollane	Happeaurud, valmistaja poolt määratletud kergesti äratuntavate omadustega.
K	Roheline	Ammoniaak ja orgaanilised ammoniaagiühendid, valmistaja poolt määratletud kergesti äratuntavate omadustega.
Formaldehüüd	Oliiviroheline	Formaldehüüdi vaur
AX	Pruun	Orgaanilised aurud valmistaja pooltmääratletud kergesti äratuntavate omadustega, keemispunktiga alla 65°C.
Hg	Punane	Elavhõbedaaurud

6000-seeria gaasi- ja aurufiltrid jagunevad kahte klassi sõltuvalt filtreerimisvõimest.

Gaasi- ja aurufiltrite klassid

Gaasi-filtri klass	Lubatud piirkontsentratsioon koos 6000/7000 ja 7500 poolmaskidega	Lubatud piirkontsentratsioon koos 6000 ja 7000 täismaskidega
1	1000 ppm või 10 x OEL sõltuvalt sellest, kumb on antud hetkel väiksem	1000 ppm või 200 x OEL sõltuvalt sellest, kumb on antud hetkel väiksem
2	5000 ppm või 10 x OEL sõltuvalt sellest, kumb on antud hetkel väiksem	5000 ppm või 200 x OEL sõltuvalt sellest, kumb on antud hetkel väiksem

Märkus: AX filtrid sobivad ühekordseks kasutamiseks

Hg filtrite maksimaalne kasutusaeg on 50 tundi
Tolmufiltrid jagunevad kolme klassi sõltuvalt filtreerimisvõimest.

Tolmufiltrite klassid

Tolmu-filtri klass	Lubatud piirkontsentratsioon koos 6000/7000 ja 7500 poolmaskidega	Lubatud piirkontsentratsioon koos 6000 ja 7000 täismaskidega
P1	4 x OEL	5 x OEL
P2	12 x OEL	16 x OEL
P3	50 x OEL	200 x OEL

3M 6000-seeria filtrid

Filtritüüp	Kasutusvaldkonnad
3M 6051 / 06911 A1	Orgaanilised aurud keemispunktiga üle 65°C
3M 6055 / 06915 A2	Orgaanilised aurud keemispunktiga üle 65°C
3M 6054 K1	Ammoniaak
3M 6057 ABE1	Orgaaniliste, anorgaaniliste ja happeliste gaaside kombinatsioon
3M 6059 ABEK1	Orgaaniliste aurude, anorgaaniliste gaaside, happeliste gaaside ja ammoniaagi kombinatsioon
3M 6075 A1/formaldehüüd	Orgaanilised aurud / formaldehüüd
3M 6096 HgP3	Elavhõbeda aur ja tolm
3M 6098 AXP3	Orgaanilised aurud (keemispunktiga alla 65°C) ja tolm
3M 6099 ABEK2P3	Orgaaniliste aurude, anorgaaniliste gaaside, happeliste gaaside ja ammoniaagi kombinatsioon ja tolm
3M 6035 P3	Tolm

Ainult 3M 6098 AXP3 filtrite puhul

Nende 3M filtrite kasutuspiirangud võivad riigiti erineda, konkreetsete kasutuspiiride puudumisel soovime rakendada alljärgnevat. Madala keemistemperatuuriga orgaanilised ühendid jagunevad nelja gruppi.

1. GRUPP	Madala keemistemperatuuriga orgaanilised aurud OEL* väärtusega 10 ppm* või vähem
2. GRUPP	Madala keemistemperatuuriga orgaanilised aurud OEL väärtusega üle 10 ppm.

3. GRUPP	Madala keemistemperatuuriga orgaanilised aurud, mille puhul kasutatakse teist tüüpi filtreid, kui AX (nt. B, E või K).
4. GRUPP	Madala keemistemperatuuriga orgaanilised aurud, mille puhul gaasifiltrid ei kaitse või kaitsevad ebapiisavalt.

* ppm = osakest miljoni kohta; ingl. k. particles per million

*OEL = maksimaalne saasteaine kontsentratsioon, mis on lubatud respiraatoriga töötamiseks 8-tunnise töövahetuse korral; ingl. k. Occupational Exposure Limit.

Kaitseks 1. ja 2. grupi ühendite eest rakendage vastavaid EN 371 gaasifiltreid kuni alljärgnevas tabelis näidatud maksimumkontsentratsioonini või kontsentratsioonini 200 x OEL, sõltuvalt sellest kumb on antud hetkel väiksem.

GRUPP	Maksimaalne piirkontsentratsioon (ppm)	Maksimaalne kasutusaeg
1. GRUPP	100 ppm	40 min.
2. GRUPP	500 ppm	20 min.
3. GRUPP	1000 ppm	60 min.
4. GRUPP	5000 ppm	20 min.

1. GRUPP	2. GRUPP
Atsetaldehüüd	Atsetoon
2-aminobutaan	Bromoetaan
2-amino-2-metüülpropaan	Butaan
Brommetaan	Kloroetaan
1,3-butadien	2-kloropropaan
3-kloro-1-propeen	1,3-tsüklopentadien
1,2-dikloro-1,1,2,2,-tetrafluoroetaan	Dibromodifluormetaan
Dimetüüleeter	1,1-dikloroetaan
Etaantiol	Dietüüleeter
Jodmetaan	Dimetüüloksümetaan
Metüülalkohol	1,3-epoksüpropaan
Propüleenimiin	Etüülmetanaat
Vinüülkloriid	Metüülatsetaat
n-pentaan	Metüülpropaan
Propanaal	
2-propenaal	

49

3. GRUPP	4. GRUPP
Süsinikdisulfiid	Bromotrifluormetaan
Karbonüülfluoriid	Klorodifluormetaan
Diasmetaan	Klorometaan
Dimetüülamiin	Diklorodifluormetaan
1,1-dimetüülhüdraasiin	1,1-difluoroetaan
Dimetüülsulfiid	Keteen
Etüülamiin	Metüülatsetüleen
Etüüldimetüülamiin	Propaan
Etüleensulfiid	Triklorofluormetaan
Etüülnitrit	1,1,2-trikloro-1,2,2-trifluoroetaan
Formaldehüüd	Etüleenoksiid
Metaanetiol	
Metüülnitrit	
2-propaantiol	
Triklorosilaan	
Trifluoroatsetüülkloriid	
Trimetüülamiin	
Trimetüülklorosilaan	

50

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukcijas. Ja nepieciešama papildus informācija, izmantojiet bukletu par 3M 5000.sērijas filtriem un 3M 6000., 7000. vai 7500.sērijas sejas pusmaskām.

LV

PRIEKŠVĀRDS

Norādīto drošības un lietošanas nosacījumu neievērošana un nepareiza elpošanas aizsarglīdzekļu izmantošana, strādājot kaitīgos darba apstākļos, lietotājam var izraisīt smagas slimības un/vai daļēju vai pilnīgu darba nespēju. Ja jūs saubāties par produkta piemērotību jūsu darba apstākļiem, griezieties pie sava darbu vadītāja, darba drošības speciālista vai 3M. Kontaktālrūnis un adrese norādīti uz šī bukleta vāka.

SISTĒMAS APRAKSTS

Kombinācijā ar sejas masku respiratoru filtri veido filtrējošu ierīci elpošanas ceļu aizsardzībai.

Šāda ierīce ir radīta kaitīgu gāzu, tvaiku jeb arī gaisā esošu daļiņu aiztūrēšanai.

3M 6000. sērijas filtri ir paredzēti savienojumā ar:

3M 6000/7000/7500. sērijas pusmaskām

3M 6000/7000. sērijas pilnas sejas maskām

Visi šie produkti ir respiratori ar 3M stiprinājumu sistēmu.

Lietojiet 3M 5000.sērijas daļiņu filtrus tikai savienojumā ar 3M 6000.sērijas gāzu un tvaiku filtriem un 501.uzliku.

Pielaujamās filtru kombinācijas skatiet 1.attēlā.

APSTIPRINĀJUMS

Šie produkti, lietoti kā daļa no 3M apstiprinātās sistēmas, atbilst darba drošības pamatprasībām, kas minētas Eiropas direktīvas 89/686/EEC 10. un 11B.punktos. Produkts ir CE marķēts.

Produkcija pirms izlaišanas ir pārbaudīta Britu Standartu Institutūtā, Chiswick, London W4 4AL, Anglijā (0086).

LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI

Lietojot šo respiratoro sistēmu, stingri ievērojiet visas instrukcijas:

- kas iekļautas šajā bukletā,
- kā arī tās, kas pievienotas citiem sistēmas produktiem (piem., 3M 6000.sērijas sejas pusmaskas rokasgrāmata, filtru/saspiestā gaisa padeves sistēmas lietošanas instrukcijas).

Nelietojiet gāzmasku aizsardzībai pret nezināmām indīgām vielām gaisā, kā arī, ja to koncentrācija nav zināma, ir bīstama dzīvībai vai veselībai, kā arī, ja skābekļa koncentrācija gaisā ir mazāka nekā 19,5% (3M piebilde: atsevišķas valstis var noteikt savus ierobežojumus skābekļa koncentrācijai gaisā. Ja jums ir kādas neskaidrības, vērsieties pie speciālista).

Lietojiet tikai kopā ar 3M 6000., 7000. vai 7500.sērijas sejas pusmaskām un tikai tehniskajai specifikācijai atbilstošos lietošanas apstākļos.

Piezīme: 6098./6099.filtrus lietojiet tikai kopā ar 3M 6000./7000.sērijas pilnas sejas maskām.

Sistēma ir paredzēta lietošanai tikai speciāli sagatavotam un kompetentam personālam.

Nekavējoties atstājiet bīstamo zonu, ja:

- kāda no sistēmas daļām ir bojāta;
- gaisa plūsma samazinās vai apstājas;
- elpošana ir apgrūtināta;
- parādās reibonis vai cita diskomforta sajūta;
- varat saost vai sagaršot kādas indīgas vielas, kā arī ir jūtams kairinājums.

Nepārveidojiet un nemainiet ierīci patvaļīgi.

Šis izstrādājums satur dabīgā lateksa sastāvdaļas.

Nelietot glābšanas darbiem.

Nacionālie noteikumi var paredzēt īpašus filtru lietošanas ierobežojumus, pamatojoties uz izvēlēto filtru klasi un sejas masku. Jebkurai 3M sejas maskas un filtra kombinācijai jābūt saskaņā ar drošības un veselības standartiem, respiratora izvēles tabulām un darba drošības speciālista ieteikumiem.

IEKĀRTAS MARĶĒŠANA

Visi 3M 6000.sērijas filtri ir marķēti atbilstoši EN 141:2000, izņemot 3M 6098.filtru, kas ir marķēts atbilstoši EN371:1992, un 3M 6035.filtru, kas atbilst EN143:2000.

Katram filtram ir norādīts derīguma termiņš.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

- Izņemiet filtru no ārējā iepakojuma. Pārlicinieties, vai jums ir vajadzīgajai situācijai piemērotais filtrs, pārbaudot krāsu kodu, burtu kodu un lietošanas termiņu.

Uzmanību: pārbaudiet, vai filtru iepakojums jau nav atvērts. Šādiem filtriem var būt samazināta darbības efektivitāte, vai tie var būt jau lietoti.

- Filtru/sejas maskas salikšanas norādījumi
 - Pielāgot 6000. sērijas filtra uzgali sejas maskas tapām, kā norādīts zemāk, un saspiest kopā (2.zīm.).
 - Pagrieziet filtru par 1/4 pulksteņa rādītāja virzienā, lai nostiprinātu. Lai noņemtu filtru, tas jāpagriež 1/4 pretēji pulksteņa rādītāja virzienam (3.zīm.).
- Nonemiet un izmetiet abus filtrus reizē. Pārlicinieties, vai abi filtri ir viena tipa un klases.
- Filtra efektivitātes laiks ir atkarīgs no kaitīgo vielu līmeņa, darbības laika, derīguma termiņa utt. Tomēr darbības laika beigas gāzu/izgarojumu filtriem var noteikt to lietotājs, sajūtot, sagaršojot vai saozot kaitīgās vielas sejas maskas iekšienē. Daļiņu filtri jānomaina, kad elpošanas pretestība nav vairs pieņemama.

Ja nepieciešama detaļu iznīcināšana, tas jā dara saskaņā ar vietējiem drošības, veselības un vides aizsardzības noteikumiem.

UZGLABĀŠANA UN PĀRVADĀŠANA

Uzglabāt oriģinālajā iepakojumā sausā, tīrā telpā.

Sargāt no tiešas saules iedarbības, augstas temperatūras un uzliesmojošām vielām.

Uzglabāšanas temperatūra -10°C - +50°C, relatīvais mitrums zem 90%.

Uzglabājot norādītajos apstākļos, pusmaskas mūžs ir 5 gadi no ražošanas datuma.

Oriģinālais iepakojums ir derīgs produkta transportēšanai Eiropas Ekonomiskās kopienas robežās.

TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS

3M 6000. sērijas filtri – EN141:2000

Izņemot:

3M 6098 – EN371:1992

3M 6035 – EN143:2000

3M gāzu/tvaika filtri parasti aizsargā pret vienu vai vairākiem piesārņojuma veidiem, kā arī pret daļiņām, ja ir kombinēti ar daļiņu filtriem.

Gāzu filtru tips

Gāzu tips	Krāsa	Kaitīgo vielu tips
A	Brūna	Organiskie tvaiki ar labi pamanāmām riska pazīmēm, ko norādījis ražotājs, ar vārīšanās temperatūru augstāku par 65°C.
B	Pelēka	Neorganiskās gāzes un tvaiki ar labi pamanāmām riska pazīmēm, ko norādījis ražotājs
E	Dzeltena	Skābes gāzes ar labi pamanāmām riska pazīmēm, ko norādījis ražotājs
K	Zaļa	Amonjaka un organiskiem amonjaka atvasinājumiem ar labi pamanāmām riska pazīmēm, ko norādījis ražotājs
Formaldehīds	Olivkrāsa	Formaldehīda tvaiki
AX	brūna	Organiskie tvaiki ar labi pamanāmām riska pazīmēm, ko norādījis ražotājs, ar vārīšanās temperatūru lielāku par 65°C.
Hg	Sarkana	Dzīvsudraba tvaiki

Atkarībā no spējas attīrīt ielapoto piesārņojumu, 6000.sērijas gāzu/tvaiku filtrus iedala 2 klasēs.

Gāzu filtru klasifikācija

Gāzu filtru klase	Kaitīgo vielu maksimālā koncentrācija ar 6000/7000/7500 pusmaskām	Kaitīgo vielu maksimālā koncentrācija ar 6000/7000 pilnas sejas maskas
1	1000 ppm (0.1 % līm.) vai 10 x AER* atkarībā, kura vērtība zemāka	1000 ppm (0.1 % līm.) vai 200 x AER* atkarībā, kura vērtība zemāka
2	5000 ppm (0.5 % līm.) vai 10 x AER* atkarībā, kura vērtība zemāka	5000 ppm (0.5 % līm.) vai 200 x AER* atkarībā, kura vērtība zemāka

Uzmanību: AX filtri ir vienreizējai lietošanai.

Hg filtru maksimālais lietošanas mūžs ir 50 stundas.

Atkarībā no spējas attīrīt kaitīgās vielas no ielapotā gaisa, daļiņu filtrus iedala 3 klasēs.

Daļiņu filtru klasifikācija

Daļiņu filtru klase	Kaitīgo vielu maksimālā koncentrācija ar 6000/7000/7500 pusmaskām	Kaitīgo vielu maksimālā koncentrācija ar 6000/7000 pilnas sejas maskas
P1	4 x AER	5 x AER
P2	12 x AER	16 x AER
P3	50 x AER	200 x AER

3M 6000. sērijas filtri

Filtru tips	Kaitīgo vielu tips
3M 6051 / 06911 A1	Organiskie tvaiki ar vārīšanās temperatūru, augstāku par 65°C.
3M 6055 / 06915 A2	Organiskie tvaiki ar vārīšanās temperatūru, augstāku par 65°C.
3M 6054 K1	Amonjaks
3M 6057 ABE1	Kombinētais organisko, neorganisko gāzu un skābes gāzu
3M 6059 ABEK1	Kombinētais organisko, neorganisko gāzu, skābes gāzu un amonjaka
3M 6075 A1/formaldehīda	Organiskie tvaiki/ formaldehīds
3M 6096 HgP3	Dzīvsudraba tvaiki un daļiņas
3M 6098 AXP3	Organiskie tvaiku, kuru vārīšanās temperatūra ir zem 65°C un daļiņu
3M 6099 ABEK2P3	Kombinētais organisko tvaiku, neorganisko gāzu, skābju gāzu, amonjaka un daļiņu
3M 6035 P3	Daļiņas

Tikai 3M 6098.filtri

Šo filtru lietošanas ierobežojumi atšķiras dažādās valstīs. Ja nav noteikti ierobežojumi, ievērojiet šos norādījumus.

Organiskie tvaiki ar zemu vārīšanās temperatūru tiek iedalīti 4 grupās.

1.GRUPA	Organiskie tvaiki ar zemu vārīšanās temperatūru. Kaitīgo vielu maksimālā koncentrācija ir mazāka vai vienāda ar 10 ppm.
2.GRUPA	Organiskie tvaiki ar zemu vārīšanās temperatūru, kam AER lielāks par 10 ppm.

3.GRUPA	Organiskie tvaiki ar zemu vārīšanās temperatūru, kuru aizsardzībai lieto citus filtrus (piem., B, E vai K).
4.GRUPA	Organiskie tvaiki ar zemu vārīšanās temperatūru, kuru aizsardzībai lieto gāzu filtrus.

Aizsardzībai pret 1.un 2.grupas tvaikiem pieļaujams lietot gāzu filtrus, kas marķēti atbilstoši EN371. Lietošana jāveic saskaņā ar maksimālo pieļaujamo koncentrāciju devu (skat. tabulu zemāk) vai, ja Dimetilamīna vai freona-12 koncentrācija nepārsniedz 200 x AER, atkarībā no tā, kurš rādītājs ir zemāks.

GRUPA	Maksimālā pieļaujamā koncentrācija	Maksimālais lietošanas laiks
1.GRUPA	100 ppm	40 minūtes
2.GRUPA	500 ppm	20 minūtes
3.GRUPA	1000 ppm	60 minūtes
4.GRUPA	5000 ppm	20 minūtes

1.GRUPA	2.GRUPA
Etanols	Acetons
Butānamīns	Bromoetāns
2-Amino-2-metila propāns	Butāns
Bromometāns (terabols)	Hloroetāns
1,2-Butadiēns	Izopropila hlorīds
Alfa-hloropropilēns	Pentols
Freons 114	Dibromodifluorometāns (Freons 12B2)
Dimetila ēteris	Etilidēna dihlorīds
Dietamīns	Dietila ēteris
1,1-Dimetiletīlamīns	Dimetiloksietāns
Etānetiols	Dimetilpropāns
Metila jodīds	Trimetilēna oksīds
Metilspirts	Etilmetanoāts
Propilēnimīns	Metila acetāts
Vinila hlorīds	Metilpropāns
Amila hidrīds (n-pentāns)	
Propanāls	
Akroleīns	

3.GRUPA	4.GRUPA
Oglekļa disulfīds	Bromotrifluorometāns
Oglekļa fluorīds	Hlorodifluorometāns
Diazometāns	Hlorometāns
Dimetilamīns	Dihlorodifluorometāns
Dimetilhidrazīns	Dihlorodifluorometāns
Dimetilsulfīds	Difluoroetāns (freons 152a)
Etilamīns	Karbometāns
Etildimetilamīns	Metilacetilēns
Etilēna sulfīds	Propāns
Etilnitrīts	Trihlorofluorometāns
Formaldehīds	Freons 113
Metānetiols	Etilēna oksīds
Metilnitrīts	
Metilamīns	
2-Propānetinols	
Silīkloroforms	
Trifluoracetilhlorīds	
Trimetilamīns	
Trimetilsilīcija hlorīds	

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Perskaitykite šias instrukcijas kartu su 3M 5000 serijos filtrų lankstinuku ir 3M 6000, 7000 ar 7500 serijos veido kaukių lankstinuku.

(LT)

ĮSPĖJIMAS

Gaminio naudojimo instrukcijų nesilaikymas ir/ar respiratoriaus naudojimas ne visą darbo pavojingomis sąlygomis laiką, gali pakenkti sveikatai, taip pat sukelti sunkiai pagydomą ligą arba dalinį nedarbingumą ir nesuteikti jokių garantijų.

Jeigu turite kokių nors abejonių dėl gaminio tinkamumo Jūsų atliekamam darbui, kreipkitės į vadovą arba 3M kompaniją. Telefoną ir adresą rasite nugarinėje lankstinuko pusėje.

SISTEMOS APIBŪDINIMAS

Filtrus komplektuojant su veido kauke, suformuojamas prietaisas kvėpavimo takų apsaugai.

Šis prietaisas sukurtas tam, kad pašalintų potencialiai pavojingas dujas, garus ir/ar daleles iš atmosferos.

3M 6000 serijos filtrai yra sukurti naudoti su :

3M 6000/7000/7500 serijos pusės veido kaukėmis

3M 6000/7000 serijos pilno veido kaukėmis

Visi šie gaminiai yra respiratoriai su 3M prijungimo mechanizmu.

Be to, 3M 5000 serijos filtrai nuo dalelių turi būti naudojami tik su

3M 6000 serijos dujų ir garų filtrais.

Tinkamą filtrų kombinaciją žiūrėkite 1 pav.

PATVIRTINIMAS

Šie gaminiai atitinka pagrindinius saugumo technikos reikalavimus, išdėstytus Europos Bendrijos Direktyvos 89/686/EEC straipsniuose Nr. 10 ir 11 B ir turi CE žymėjimą.

Kūrimo metu prekė patikrinta Didžiosios Britanijos standartų institute: British Standards Institute, Chiswick, London W4 4AL, England. (0086).

NAUDOJIMOSI APRIBOJIMAI

Naudokitės šia respiratoriaus sistema vadovaudamiesi nurodymais, pateiktais:

- šiame buklete,
- kitų šios sistemos sudedamųjų dalių instrukcijose (t.y. 3M 6000 serijos informaciniame lankstinuke, filtrų/oro tiekimo sistemų naudojimo instrukcijose).

Nenaudokite didesnėse koncentracijose nei nurodyta techninėse specifikacijose.

Nesinaudokite šiuo respiratoriumi apsaugoti nuo nežinomų atmosferinių teršalų ar kai aplinkos užterštumo koncentracija yra nežinoma arba iš karto gali sukelti mirtį ar ligą, taip pat kai deguonies kiekis aplinkoje yra mažesnis

nei 19,5% (3M taisyklė. Įvairiose šalyse gali galioti kiti deguonies nepritekliaus ribiniai skaičiai. Jei kyla abejonių, klauskite patarimo). Naudokite tik su 3M 6000/7000 ar 7500 serijos veido kaukėmis ir techninėje specifikacijoje nurodytomis sąlygomis.

Pastaba: 6098/6099 turi būti naudojami tik su 3M 6000/7000 pilno veido kaukėmis.

Juo gali naudotis tik kompetetingi, specialiai apmokyti asmenys.

Nedelsdami išeikite iš užterštos zonos, jei:

- a) Pažeidžiama bet kokia sistemos dalis.
- b) Sumažėja arba visiškai nutrūksta oro tiekimas į respiratorių.
- c) Tampa sunku kvėpuoti ar padidėja pasipriešinimas kvėpavimui.
- d) Jaučiate svaigimą ar išsekimą.
- e) Pradedate jausti teršalų skonį ar kvapą arba atsiranda sudirginimas.

Niekada neperdirbinėkite ar nemodifikuokite šio gaminio.

Šiame gaminyje nėra detalių iš natūralios latekso gumos.

Nenaudokite gelbėjimo tikslams.

Nacionaliniai įstatymai gali nustatyti specifinius filtrų naudojimo apribojimus, priklausomai nuo naudojamos veido kaukės ir filtro klasės. 3M filtrų ir veido kaukių kombinacijų naudojimas turi būti suderintas ir atitikti saugumo ir sveikatos apsaugos standartus, lentelėje nurodytus parinkimo kriterijus ir darbo higienos specialisto rekomendacijas.

GAMINIO ŽENKLINIMAS

Visi 3M 6000 serijos filtrai nuo dalelių pažymėti EN141:2000 išskyrus 3M 6098, kuris pažymėtas EN371:1992 ir 3M 6035, kuris pažymėtas EN143:2000.

Kiekvienas filtras taip pat pažymėtas "Panaudoti iki" data.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. Išimkite filtrą iš išorinės pakuotės ir patikrinkite, ar jūs pasirinkote tinkamą filtrą – patikrinkite spalvinį kodą, raidinį kodą ir galiojimo laiką.

Įspėjimas: atidžiai tikrinkite anksčiau išpakuotus filtras, kadangi jų naudojimo laikas gali būti sutrumpėjęs arba jie jau galėjo būti panaudoti.

2. Filtrų/veido kaukių surinkimo instrukcijos.

- a) Sutapdinkite žymes, esančias ant 6000 serijos filtro ir veido kaukės, kaip parodyta žemiau, ir kartu paspauskite (pieš. 2).
- b) Filtrą pasukite 1/4 apsisukimo pagal laikrodžio rodyklę ir įtvirtinkite. Norėdami nuimti filtrą, pasukite 1/4 apsisukimo prieš laikrodžio rodyklę (pieš. 3).

3. Keiskite abu filtras vienu metu. Įsitinkinkite, kad abu filtrai yra to pačio tipo ir klasės.

4. Efektyvus filtro tarnavimo laikas priklauso nuo teršalų koncentracijos, kvėpavimo tempo ir pan. Tačiau dujų/garų filtrų naudojimo laikas baigiasi, kai pajaučiate kaukėje teršalų kvapą ar skonį. Filtrai nuo dalelių turi būti keičiami, kai tampa sunku kvėpuoti.

Jei dalis reikia išmesti, tai turi būti daroma pagal vietinius sveikatos, saugumo ir aplinkosaugos reikalavimus.

SAUGOJIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Gaminys turi būti laikomas originalioje pakuotėje sausoje, švarioje patalpoje atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, aukštų temperatūrų, degalų ir tirpiklių garų.

Nelaikykite žemiau -10°C ir virš $+50^{\circ}\text{C}$ temperatūrų ar virš 90% drėgmės ribų.

Nenaudojant veido kaukės naudojimo laikas 5 metai nuo pagaminimo datos.

Originali pakuotė tinkama gaminiui transportuoti Europos Ekonominės Bendrijos ribose.

TECHNINIAI DUOMENYS

3M 6000 serijos filtrai – EN141:2000 išskyrus:

3M 6098 – EN371:1992

3M 6035 – EN143:2000

3M dujų/garų filtrai apsaugo nuo pavienių teršalų ar įvairių teršalų kombinacijų ir nuo dalelių kai kombinuojami su dalelių filtrais.

Dujų filtro tipas

Dujų tipas	Spalva	Naudojamas apsaugai nuo:
A	Rudas	Organinių garų, turinčių geras įspėjamasias savybes, kaip nurodyta gamintojo, kurių virimo temperatūra didesnė nei 65°C .
B	Pilkas	Neorganinių dujų ir garų, turinčių geras įspėjamasias savybes, kaip nurodyta gamintojo.
E	Geltonas	Rūgščių dujų, turinčių geras įspėjamasias savybes, kaip nurodyta gamintojo.
K	Žalias	Amoniaiko ir organinių amoniako junginių, turinčių geras įspėjamasias savybes, kaip nurodyta gamintojo.
Formaldehidai	Gelsvai žalias	Formaldehido garai
AX	Rudas	Organinių garų, turinčių geras įspėjamasias savybes, kaip nurodyta gamintojo, kurių virimo temperatūra žemesnė nei 65°C .
Hg	Raudonas	Gyvsidabrio garai

6000 serijos dujų/garų filtrai taip pat klasifikuojami į vieną iš dviejų klasių, priklausomai nuo galimybės pašalinti teršalus iš įkvepiamo oro.

Dujų/garų filtrų klasės

Dujų filtro klasė	Maksimali naudojimo koncentracija su 6000/7000/7500 pusės veido kaukėmis	Maksimali naudojimo koncentracija su 6000/7000 pilno veido kaukėmis
1	1000 ppm (0.1 vol %) arba 10 x DLK pagal mažesnę vertę	1000 ppm (0.1 vol %) arba 200 x DLK pagal mažesnę vertę
2	1000 ppm (0.5 vol %) arba 10 x DLK pagal mažesnę vertę	1000 ppm (0.5 vol %) arba 200 x DLK pagal mažesnę vertę

Pastaba: AX filtrai skirti tik vienkartiniam naudojimui

Hg filtrų maksimalus naudojimo laikas 50 valandų.

Dalelių filtrai taip pat gali būti klasifikuojami į vieną iš trijų klasių, priklausomai nuo galimybės pašalinti teršalus iš įkvepiamo oro.

Filtrai nuo dalelių klasė

Filtrai nuo dalelių	Maksimali naudojimo koncentracija su 6000/7000/7500 pusės veido kaukėmis	Maksimali naudojimo koncentracija su 6000/7000 pilno veido kaukėmis
P1	4 x DLK	5 x DLK
P2	12 x DLK	16 x DLK
P3	50 x DLK	200 x DLK

3M 6000 serijos filtrai

Filtro tipai	Naudojamas apsaugai nuo:
3M 6051 / 06911 A1	Organinių garų kurių virimo temperatūra didesnė nei 65°C .
3M 6055 / 06915 A2	Organinių garų kurių virimo temperatūra didesnė nei 65°C .
3M 6054 K1	Ammoniaiko
3M 6057 ABE1	Organinių garų, neorganinių dujų ir rūgščių dujų derinys.
3M 6059 ABEK1	Organinių garų, neorganinių dujų, rūgščių dujų ir amoniako derinys.
3M 6075 A1/formaldehidai	Organinių garų/Formaldehidų.
3M 6096 HgP3	Gyvsidabrio garų ir dalelių derinys.
3M 6098 AXP3	Organinių garų, kurių virimo temperatūra žemesnė nei 65°C ir dalelių derinys.
3M 6099 ABEK2P3	Organinių garų, neorganinių dujų, rūgščių dujų, amoniako ir dalelių derinys.
3M 6035 P3	Dalelių derinys.

Tik 3M 6098 AXP3 filtrai

Naudojimosi šiais filtrais apribojimai kiekvienoje šalyje gali skirtis, tačiau turi būti laikomasi sekančių nurodymų. Žemos virimo temperatūros organinės kilmės mišiniai skirstomi į keturias grupes.

1 GRUPĖ	Žemos virimo temperatūros organiniai garai, kai didžiausia leistina koncentracija (DLK) yra žemesnė arba lygi 10 dalių milijone (d/m).
2 GRUPĖ	Žemos virimo temperatūros organiniai garai, kai DLK yra didesnė nei 10 dalių milijone (d/m).
3 GRUPĖ	Žemos virimo temperatūros organiniai garai, kai apsaugoma yra kitais nei AX filtrais (t.y. B,E ar K).
4 GRUPĖ	Žemos virimo temperatūros organiniai garai, kai nėra ar yra nepakankama dujų filtrų apsauga.

Apsisaugant nuo 1 ir 2 grupėje esančių mišinių, dujų filtrai, atitinkantys EN 371 standartą gali būti naudojami atsižvelgiant į maksimalią koncentraciją, parodytą žemiau esančioje lentelėje arba 200xDLK, kuri iš jų yra žemesnė.

GRUPĖ	Maksimali koncentracija (d/m)	Maksimalus naudojimo laikas
1 GRUPĖ	100 d/m	40 min
2 GRUPĖ	500 d/m	20 min
3 GRUPĖ	1000 d/m	60 min
4 GRUPĖ	5000 d/m	20 min

Pastaba: d/m reiškia "dalelių milijone"

GRUPĖ 1	GRUPĖ 2
Acetaldehyde	Acetone
2-Aminobutane	Bromoethane
2-Amino-2-methylpropane	Butane
Bromomethane	Chloroethane
1,3-Butadiene	2-Chloropropane
3-Chloro-1-propene	1,3-Cyclopentadiene
1,2-Dichloro-1,1,2,2-tetrafluoroethane	Dibromodifluoromethane
Dimethyl ether	1,1-Dichloroethene
Diethyl amine	Diethyl ether
1,1-Dimethylethylamine	Dimethyloxymethane
Ethanethiol	Dimethylpropane

61

GRUPĖ 1 (tęsinys)	GRUPĖ 2 (tęsinys)
Iodomethane	1,3-Epoxypropane
Methylacohol	Ethylformate
Propylenimine	Methylacetate
Vinyl chloride	Methyl propane
n-Pentane	
Propanal	
2-Propenal (acrolein)	
GRUPĖ 3	GRUPĖ 4
Carbon disulphide	Bromotrifluormethane
Carbonyl fluoride	Chlorodifluormethane
Diazomethane	Chloromethane
Dimethylamine	Dichlorodifluoromethane
1,1-Dimethylhydrazine	Dichlorofluoromethane
Dimethyl sulphide	1,1-Difluoroethane
Ethylamine	Ketene
Ethylidimethylamine	Methylacetylene
Ethylene sulphide	Propane
Ethyl nitrite	Trichlorofluoromethane
Formaldehyde	1,1,2, Trichloro -1,2,2 trifluoroethane
Methanethiol	Ethylene Oxide
Methylnitrite	
Methylamine	
2-Propanethiol	
Trichlorosilane	
Trifluoroacetyl chloride	
Trimethyl amine	
Trimethyl chlorosilane	

62



NÁVOD NA POUŽITIE

Tento návod čítajte spolu s príslušným návodom pre filtre 3M série 5000 a 3M masky série 6000, 7000 alebo 7500.

UPOZORNENIE NA ÚVOD

Nedodržanie informácií a upozornení v tomto návode na použitie a/alebo nepoužitie systému na ochranu dýchacích ciest v znečistenom prostredí, môže viesť k závažným ochoreniam alebo k trvalej práceneschopnosti a môže zrušiť akékoľvek záruky, ktoré sa na výrobok vzťahujú.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o vhodnosti výrobku pre daný účel, poraďte sa s bezpečnostným technikom alebo kontaktujte miestne zastúpenie 3M, oddelenie pre osobné ochranné prostriedky.

POPIS SYSTÉMU

V kombinácii s ochrannou maskou tvoria tieto dýchacie filtre filtračný prístroj na ochranu dýchania.

Takýto prístroj je určený na odstraňovanie škodlivých plynov, výparov a/alebo tuhých častíc, nachádzajúcich sa v okolitej atmosfére.

Filtre firmy 3M série 6000 sú určené na používanie s:

polomaskami 3M série 6000/7000/7500
celotvárovými maskami 3M série 6000/7000

Všetky tieto výrobky sú masky s bajonetovým uchytením filtrov.

Časticové filtre 3M série 5000 sa môžu používať iba v kombinácii s 3M filtraťmi proti plynom a výparom série 6000.

Pre doporučené kombinácie filtrov pozri obr 1.

SCHVÁLENIA

Výrobok, ak sa používa ako časť systému schváleného firmou 3M, spĺňa základné bezpečnostné požiadavky podľa článku 10 a 11B Európskeho nariadenia 89/686/EEC a má označenie CE.

Výrobok bol v štádiu návrhu testovaný v British Standards Institution, 389 Chiswick High Road, Londýn, Anglicko W4 4AL (akreditovaná skúšobňa č.0086).

OBMEDZENIA PRI POUŽÍVANÍ

Používajte túto polomasku len v súlade s inštrukciami:

- ktoré sú uvedené v tomto návode
- ktoré sa týkajú iných súčastí systému

Nepoužívajte na ochranu proti neznámemu znečisteniu vzduchu, alebo ak nepoznáte mieru znečistenia, alebo vtedy, keď znečistenie je zdraviu škodlivé alebo životu nebezpečné (IDLH), alebo v atmosfére, ktorá obsahuje menej ako 19,5% kyslíka (definícia 3M. Niektoré krajiny môžu mať vlastné obmedzenia množstva kyslíka. Ak máte pochybnosti, poraďte sa s odborníkom).

Používajte iba v kombinácii s polomaskami/maskami série 6000/7000 alebo 7500 a súčasne dodržiavajte podmienky, ktoré sú uvedené v technickej špecifikácii.

Poznámka: Modely 6098/6099 sa môžu používať iba v kombinácii s celotvárovými maskami 3M série 6000/7000.

Výrobok môže použiť iba kvalifikovaná a vyškolená osoba.

Okamžite opustite znečistené prostredie, ak:

- sa poškodí ktorákoľvek časť výrobku
- sa zníži/zablokuje prívod vzduchu do polomasky
- sa sťažuje dýchanie, alebo ak sa zvýši odpor pri nádychu
- sa vyskytne pocit nevoľnosti, bolesti
- zacítite alebo budete mať chuť častíc znečistenia v ústach, alebo ak nastane podráždenie.

Výrobok nikdy neupravujte.

Výrobok neobsahuje žiadnu časť vyrobenú z prírodného kaučuku.

Nepoužívajte na účely úniku.

Národné predpisy môžu stanovovať špecifické podmienky na používanie filtrov v závislosti od triedy použitého filtra a masky.

Použitie akejkoľvek kombinácie 3M masky/filtra by malo byť v súlade s aplikovateľnými bezpečnostnými a zdravotnými normami, tabuľkami pre výber prostriedkov na ochranu dýchacích ciest, alebo v súlade s doporučeniami bezpečnostného technika.

OZNAČENIE VÝROBKU

Všetky filtre série 6000 sú označené podľa EN141:2000 okrem filtra 3M 6098, ktorý je označený podľa EN371:1992 a 3M 6035, ktorý je označený podľa EN143:2000.

Na každom filtri je vyznačený aj dátum spotreby.

NÁVOD NA POUŽITIE

1. Vyberte filter z obalu, skontrolujte, či je vhodný pre dané použitie - skontrolujte farebný kód, písmenový kód a triedu daného filtra a podľa dátumu overte, či nie je prekročená doba použitia.

Upozornenie: Špeciálnu pozornosť treba venovať použitiu už pred tým rozbalených filtrov. Takéto filtre mohli byť už pred tým používané a môžu mať zníženú životnosť.

2. Inštrukcie na montáž filtra/masky.
 - a) Zosúlaďte zárez filtra série 6000 so značkou na maske a stlačte dohromady (obr.2).
 - b) Otočte filtrom o 1/4 otáčky v smere pohybu hodinových ručičiek (obr. 3). Demontáž filtrov: filtre otočte o 1/4 otáčky proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
3. Nahraďte oba filtre súčasne. Zaistite, aby boli oba filtre toho istého typu a triedy.
4. Životnosť filtra sa mení v závislosti od koncentrácie znečisťujúcich látok, pracovnej výkonnosti, doby používania atď. Koniec životnosti filtrov proti plynom/výparom zistí užívateľ podľa zápachu znečisťujúcich látok vo vnútri masky. Časticové filtre sa musia vymeniť vtedy, ak sa odpor pri dýchaní stane neúnosným.

V prípade výmeny a následnej likvidácie použitých súčastí postupujte v súlade s miestnymi predpismi pre bezpečnosť, zdravie a ochranu životného prostredia.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

Skladujte v balení od výrobcu, na suchom a čistom mieste, mimo zdrojov slnečného žiarenia a priameho svetla, vysokej teploty a výparov z benzínu a rozpúšťadiel.

Skladujte pri teplote $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$, pričom vlhkosť prostredia nesmie prekročiť 90%.

Pri dodržiavaní horeuvedených skladovacích podmienok môžete filtre skladovať 5 rokov od dátumu výroby.

Na prenos výrobku je vhodné originálne balenie od výrobcu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Filtre firmy 3M série 6000 –EN141:2000

okrem:

3M 6098 - EN371:1992

3M 6035 - EN143:2000

Filtre 3M proti plynom/výparom poskytujú ochranu proti jednému resp. viacerým druhom znečistenia a aj proti časticiam, ak sa používajú v kombinácii s časticovým filtrom.

Typ filtra proti plynom a výparom

Typ plynu	Farba	Typy znečisťujúcich látok
A	Hnedá	Organické výpary s bodom varu vyšším ako 65°C (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
B	Šedá	Anorganické plyny a výpary (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
E	Žltá	Kyslé plyny (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
K	Zelená	Amoniak a organické zlúčeniny amoniaku (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
Formaldehyd	Olivovo zelená	Výpary formaldehydu
AX	Hnedá	Organické výpary s bodom varu pod alebo rovným $65\text{ }^{\circ}\text{C}$ (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
Hg	Červená	Ortuťové výpary

Podľa účinnosti filtrácie sú filtre proti plynom/výparom série 6000 zaradené do jednej z dvoch tried.

Triedy filtrov proti plynom/výparom

Trieda filtra proti plynom a výparom	Maximálna hodnota koncentrácie znečistenia pri použití polomasiek 6000/7000/7500	Maximálna hodnota koncentrácie znečistenia pri použití celotvárových masiek 6000/7000
1	1000 čnm (0,1% obj.) alebo 10 x NPK podľa toho, ktorá hodnota je nižšia	1000 čnm (0,1% obj.) alebo 200 x NPK podľa toho, ktorá hodnota je nižšia
2	5000 čnm (0,5% obj.) alebo 10 x NPK podľa toho, ktorá hodnota je nižšia	5000 čnm (0,5% obj.) alebo 200 x NPK podľa toho, ktorá hodnota je nižšia

Poznámka: filtre typu **AX** slúžia iba na jedno použitie

Hg filtre majú maximálnu dobu použitia 50 hodín

Podľa účinnosti filtrácie sú časticové filtre zaradené do jednej z troch tried.

Triedy časticových filtrov

Trieda časticového a výparom filtra	Maximálna hodnota koncentrácie znečistenia pri použití polomasiek 6000/7000/7500	Maximálna hodnota koncentrácie znečistenia pri použití celotvárových masiek 6000/7000
P1	4 x NPK	5 x NPK
P2	12 x NPK	16 x NPK
P3	50 x NPK	200 x NPK

Filtre firmy 3M série 6000

Typ filtra	Typy znečisťujúcich látok
3M 6051 / 06911 A1	Organické výpary, s bodom varu vyšším ako 65°C
3M 6055 / 06915 A2	Organické výpary, s bodom varu vyšším ako 65°C
3M 6054 K1	Amoniak a jeho zlúčeniny
3M 6057 ABE1	Kombinácia organických výparov, anorganických a kyslých plynov
3M 6059 ABEK1	Kombinácia organických výparov, anorganických a kyslých plynov a amoniaku
3M 6075 A1/formaldehyd	Organické výpary/formaldehyd
3M 6096 HgP3	Ortuťové výpary a častice
3M 6098 AXP3	Organické výpary s bodom varu pod alebo rovným $65\text{ }^{\circ}\text{C}$ a častice
3M 6099 ABEK2P3	Kombinácia organických výparov, anorganických a kyslých plynov, amoniaku a častíc
3M 6035 P3	Častice

Filtre 3M 6098 AXP3

Obmedzenia používania sa môžu meniť podľa miestnej legislatívy. Ak vo vašej krajine nie sú bližšie špecifikované obmedzenia používania, platia nasledovné obmedzenia.

Organické zlúčeniny s nízkym bodom varu sú rozdelené na štyri skupiny.

SKUPINA 1	Organické výpary s nízkym bodom varu a NPK menšou alebo rovnou ako 10 čnm
SKUPINA 2	Organické výpary s nízkym bodom varu a NPK väčšou ako 10 čnm
SKUPINA 3	Organické výpary s nízkym bodom varu, pri ktorých ochranu poskytujú filtre iného typu ako AX (napr. B, E alebo K)
SKUPINA 4	Organické výpary s nízkym bodom varu, pri ktorých filtre poskytujú nedostatočnú alebo žiadnu ochranu

Proti zlúčeninám skupiny 1 a 2 môžu byť použité filtre, ktoré spĺňajú normu EN 371, pri maximálnej koncentrácii určenej v tabuľke alebo 200xNPK, pričom rozhodujúca je hodnota, ktorá je nižšia.

Skupina	Maximálna koncentrácia (čnm)	Maximálna doba používania
SKUPINA 1	100 čnm	40 min
SKUPINA 2	500 čnm	20 min
SKUPINA 3	1000 čnm	60 min
SKUPINA 4	5000 čnm	20 min

SKUPINA 1	SKUPINA 2
Acetaldehyd	Acetón
2-Aminobután	Brómetán
2-amino-2-metylpropán	Bután
Brómetán	Chlórétán
1,3-butadién	2-chlóropropán
3-chlór-1-propén	1,3-cyklopentadién
1,2-dichlór-1,1,2,2-tetrafluóretán	Dibromodifluorometán
Dimetyléter	1,1-Dichlórétán
Dietylamín	Dietyléter
1,1-dimetyletylamíne	Dimetyloxymetán

Etántiol Jodometán Metylalkohol Propylénimin Vinylchlorid n-Pentán Propanal 2-Propenal (akroleín)	Dimetylpropán 1,3-epoxypropán Etylformiát Metylacetát Metylpropán
SKUPINA 3 Sírouhlík Fluóroxid uhličitý Diazometán Dimetylamín 1,1-Dimetylhydrazín Dimetyl sulfid Etylnitrit Formaldehyd Metánetiol Metylnitrit Metylamín 2-propánetiol Trichlórosilan Trifluóracetylchlorid Trimetylamín Trimetylchlórosin	SKUPINA 4 Bromotrifluórmétán Chlorodifluórmétán Chlórmetán Dichlórdifluórmétán Dichlórfluórmétán 1,1-difluóretán Ketén Metylacetylén Propán Trichlórfluórometán 1,1,2-trichlór-1,2,2 trifluóretán Etylénoxid



ИНСТРУКЦИЯ

Настоящая Инструкция должна применяться совместно с техническими листками соответствующих фильтров серии 5000 производства компании 3M и респираторов серий 6000, 7000 или 7500 производства компании 3M.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Несоблюдение требований настоящей Инструкции и/или неправильное применение респираторной системы при работе во вредной для здоровья среде может привести к серьезному заболеванию или постоянной нетрудоспособности работающего, кроме того, это может стать причиной аннулирования гарантийных обязательств производителя изделия. Если у Вас есть сомнения по поводу применимости изделия в производственной среде вашего предприятия, обратитесь за консультациями к специалисту по профессиональным заболеваниям или позвоните в отдел Охраны труда и техники безопасности представительства компании 3M. Адреса и телефоны приведены в конце настоящего документа.

ОПИСАНИЕ

В комбинации с лицевой частью респиратора патроны/фильтры/предфильтры респираторов образуют фильтрующее устройство для защиты органов дыхания. Такое устройство разработано для удаления потенциально вредных газов, паров и/или аэрозольных частиц из выдыхаемого воздуха. Патроны для защиты от газов и паров серии 6000, разработанные компанией 3M, можно использовать в комбинации с: Респираторами-полумасками серии 6000/7000/7500 производства компании 3M. Полными масками серии 6000/7000 производства компании 3M. Все перечисленные изделия представляют собой респираторы с байонетными креплениями компании 3M.

Кроме того, противоаэрозольные предфильтры серии 5000 производства компании 3M должны использоваться только в комбинации с фильтрами серии 6000 для защиты от газов и паров.

Разрешенные комбинации фильтров изображены на рис. 1.

СЕРТИФИКАЦИЯ

Изделия, используемые как часть сертифицированной системы 3M, соответствуют основным требованиям безопасности согласно статьям 10 и 11В директивы Европейского Сообщества 89/686/ЕЕС и маркированы знаком СЕ. Изделия прошли испытания на стадии проектирования в Британском институте стандартов, 389 Chiswick High Road, London, England W4 4AL (номер извещения 0086).

ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Изделие должно применяться в строгом соответствии со всеми инструкциями:

- изложенными в настоящем документе;
 - прилагаемыми к другим составным частям системы (например, Технический листок респиратора-полумаски 3M серии 6000, инструкции по эксплуатации фильтра/устройства подачи воздуха).
- Запрещается применение изделия в атмосфере с концентрацией загрязняющих веществ, превышающей 20 ПДК. Не допускается применение изделия для защиты органов дыхания, если:
- неизвестно происхождение загрязняющих веществ,
 - неизвестна концентрация загрязняющих веществ в воздухе,
 - уровень концентрации представляет мгновенную опасность для жизни,

69

- в атмосфере содержится менее 19,5% кислорода (по стандартам компании 3M, - в отдельных странах могут быть свои нормы на содержание кислорода в воздухе). В каждом сомнительном случае обращайтесь за консультациями к специалистам.

Изделие должно применяться только с масками и полумасками серий 6000/7000 или 7500 производства компании 3M и только в условиях окружающей среды, указанных в Инструкции.

Примечание. Изделия серии 6098/6099 должны использоваться только с полными масками серии 6000/7000 производства компании 3M.

Немедленно покиньте место производства работ, если:

- а) обнаружено повреждение любой детали системы;
- б) снижена или вовсе прекращена подача воздуха в головную часть;
- в) возникла затрудненность дыхания или увеличилось сопротивление дыханию;
- г) появилось головокружение или иные расстройства;
- д) ощущается вкус или запах загрязняющих веществ;
- е) чувствуется раздражение органов дыхания.

Запрещается самостоятельно изменять или модифицировать конструкцию изделия.

Изделие не содержит деталей из натурального каучукового латекса.

Не использовать для выхода из зоны аварии при утечке газов и паров.

Государственные постановления могут накладывать особые ограничения на использование патронов и фильтров в зависимости от их класса и типа используемой лицевой части. Использование любой комбинации лицевая часть/патроны/фильтры производства компании 3M должно происходить в соответствии с существующими нормативами по безопасности труда и здравоохранению, таблицами подбора респираторов для соответствующих условий, а также рекомендациями специалистов по охране труда.

МАРКИРОВКА

Все противоаэрозольные предфильтры серии 5000 производства компании 3M имеют маркировку EN141:2000 кроме предфильтров производства компании 3M серии 6098, которые имеют маркировку EN371:1992 и серии 6035, которые имеют маркировку EN143:2000.

На каждом изделии также указан его срок годности.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Вынуть патрон из упаковки и убедиться в том, что это действительно патрон необходимого типа и класса - проверить цветное и буквенное обозначение и удостовериться в том, что срок годности не истек.

Внимание! Это следует проверить особенно внимательно, когда используются уже распакованные фильтры, поскольку они могут иметь уменьшенный срок годности или их могли использовать ранее..

2. Инструкция по установке патрона/лицевой части.
 - а) Совместить паз на патроне серии 6000 с меткой на лицевой части, как показано ниже, и насадить патрон на лицевую часть.
 - б) Повернуть патрон на 1/4 оборота по часовой стрелке до упора. Для снятия патрона следует повернуть его на 1/4 оборота против часовой стрелки.
3. Следует заменять одновременно оба патрона, а пришедшие в негодность патроны утилизировать. Необходимо следить за тем, чтобы оба патрона были одного типа и класса.
4. Срок службы патрона зависит от уровня загрязнения, интенсивности работы, времени пребывания в загрязненной атмосфере и т.д. Об истечении срока службы патрона для защиты от газов и паров можно судить по ощущению запаха или привкуса загрязняющего вещества внутри лицевой части. Противоаэрозольные фильтры/предфильтры необходимо заменять при значительном возрастании сопротивления дыханию.

70

Утилизация отслуживших свой срок деталей изделия должна производиться в соответствии с местными нормативами по охране труда, техники безопасности и защите окружающей среды.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Изделие должно храниться в заводской упаковке в сухом, чистом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, источников тепла и испарений бензина и растворителей. Температура внешней среды при хранении изделия должна находиться в пределах от -10 до +50°C, относительная влажность не должна превышать 90%.

При соблюдении всех требуемых условий расчетный срок хранения изделия составляет 5 лет со дня изготовления.

Заводская упаковка изделия соответствует требованиям, предъявляемым к транспортировке продукции в странах Европейского Сообщества.

ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

Фильтры серии 6000 3М – EN141:2000

за исключением: 3М 6098 – EN371:1992

3М 6035 – EN143:2000

Фильтры производства компании 3М для защиты газов и паров, как правило, обеспечивают защиту либо от одного, либо от нескольких типов вредных веществ, а в комбинации с противоаэрозольными фильтрами - от присутствующих в воздухе аэрозолей.

Типы противогазовых фильтров

Тип патрона	Цвет	Типы загрязняющих веществ
A	Коричневый	Пары органических веществ с температурой кипения выше 65°C, с хорошими сигнализирующими свойствами (по спецификации производителя)
B	Серый	Неорганические газы и пары с хорошими сигнализирующими свойствами (по спецификации производителя)
E	Желтый	Кислые газы с хорошими сигнализирующими свойствами (по спецификации производителя)
K	Зеленый	Пары аммиака или его органических производных с хорошими сигнализирующими свойствами (по спецификации производителя)
Формальдегид	Оливково-зеленый	Пары формальдегида
AX	Коричневый	Пары органических веществ с температурой кипения до 65°C с хорошими сигнализирующими свойствами (по спецификации производителя), пары формальдегида
Hg	Красный	Пары ртути

Фильтры серии 6000, предназначенные для защиты от газов и паров, подразделяются на два класса в зависимости от их способности удалять вредные вещества из вдыхаемого воздуха.

Классификация фильтров для защиты от газов и паров

Класс противогазового фильтра	Максимальные концентрации для 6000/7000/7500 респираторов-полумасок	Максимальные концентрации для 6000/7000 полных масок
1	Наименьшее из 1000 ppm (0.1 vol %) или 10 ПДК* в зависимости от того, что меньше	Наименьшее из 1000 ppm (0.1 vol %) или 200 ПДК* в зависимости от того, что меньше
2	Наименьшее из 5000 ppm (0.5 vol %) или 10 ПДК* в зависимости от того, что меньше	Наименьшее из 5000 ppm (0.5 vol %) или 200 ПДК* в зависимости от того, что меньше

*ПДК - предельно допустимые концентрации

Примечание.

Фильтры типа **AX** предназначены только для однократного использования.

Фильтры типа **Hg** могут применяться максимум в течение 50 часов.

Противоаэрозольные предфильтры также можно подразделить на три класса в зависимости от эффективности удаления вредных веществ из вдыхаемого воздуха.

Классификация противоаэрозольных предфильтров

Класс противоаэрозольного фильтра	Максимальные концентрации для 6000/7000/7500 респираторов-полумасок	Максимальные концентрации для 6000/7000 полных масок
P1	4 x ПДК	5 x ПДК
P2	12 x ПДК	16 x ПДК
P3	50 x ПДК	200 x ПДК

Фильтры серии 6000 3М

Типы фильтров	Типы загрязняющих веществ
3М 6051 / 06911 A1	Пары органических веществ с температурой кипения выше 65°C
3М 6055 / 06915 A2	Пары органических веществ с температурой кипения выше 65°C
3М 6054 K1	Аммиак
3М 6057 ABE1	Пары органических веществ, неорганические газы, кислые газы
3М 6059 ABEK1	Пары органических веществ, неорганические газы, кислые газы, аммиак
3М 6075 A1/formaldehyde	Пары органических веществ/формальдегид
3М 6096 HgP3	Mercury vapour, аэрозоли
3М 6098 AXP3	Пары органических веществ с температурой кипения до 65° С, аэрозоли
3М 6099 ABEK2P3	Пары органических веществ, неорганические газы, кислые газы, аммиак, аэрозоли
3М 6035 P3	Аэрозоли

Только фильтры типа АХРЗ серии 6098

В каждой стране могут существовать свои ограничения на применение фильтров подобного типа и класса.

Тем не менее, даже при отсутствии каких-либо ограничений в Вашей стране вы должны строго соблюдать приводимые ниже указания, касающиеся применения предлагаемых фильтров.

Органические соединения с низкой температурой кипения можно разделить на четыре группы:

ГРУППА 1	Пары органических соединений с низкой температурой кипения, при предельно допустимой концентрации (ПДК), не превышающей или равной 10 ppm.
ГРУППА 2	Пары органических соединений с низкой температурой кипения при ПДК, превышающей 10 ppm.
ГРУППА 3	Пары органических соединений с низкой температурой кипения, для защиты от которых применяются фильтры, отличные от фильтров АХ (например, В, Е или К).
ГРУППА 4	Пары органических соединений с низкой температурой кипения для защиты от которых применение противогазовых фильтров бесполезно или малоэффективно.

Для защиты от паров соединений групп 1 и 2 можно использовать противогазовые фильтры, удовлетворяющие требованиям EN 371, при условии, что ПДК не превышает значений, указанных в приводимой ниже таблице, или не превышает 200 x ПДК (в зависимости от того, что меньше).

ГРУППА	Максимальная концентрация, ppm	Максимальное время эксплуатации
ГРУППА 1	100 ppm	40 мин
ГРУППА 2	500 ppm	20 мин
ГРУППА 3	1000 ppm	60 мин
ГРУППА 4	5000 ppm	20 мин

ГРУППА 1	ГРУППА 2
Ацетальдегид	Ацетон
2-аминобутан	Бромэтан
2-амино-2-метилпропан	Бутан
Бромметан	Хлорэтан
1,3-бутадиен	2-хлорпропан
3-хлор-1-пропен	1,3-циклопентадиен
1,2 дихлор-1,1,2,2-тетрафторэтан	Дибромдифторэтан
Диметиловый эфир	1,1-дихлорэтан
Диэтиламин	Диэтиловый эфир
1,1-Диметилэтиламин	Диметилоксиэтан

ГРУППА 1 (продолжение)	ГРУППА 2 (продолжение)
Этанэтиол Иодистый метан Метиловый спирт Пропиленмин Хлорвинил n-пентан пропанал 2-пропенал (акролин)	Диметилпропан 1,3-эпоксипропан Этилформиат Метилацетат Метилпропан
ГРУППА 3	ГРУППА 4
Сероуглерод Фтороуглерод Диазометан Диметиламин 1,1-Диметилгидразин Диметилсульфид Этиламин Этилдиметиламин Этиленсульфид Этилнитрит Формальдегид Метнаэтиол Метилнитрит Метиламин 2-пропанэтиол Трихлорсилан Трифторацетилхлорид Триметиламин Триметилхлорсилан	Бромтрифторметан Хлордифторметан Хлорметан Дихлордифторметан Дихлорфторметан 1,1-Дифторэтан Кетен Метилацетелен Пропан Трихлорфторметан 1,1,2-трихлор-1,2,2-трифторэтан Этиленоксид

(KZ)

ПАЙДАЛАНУШЫҒА БЕРІЛЕТІН НҰСҚАУ

Бұл нұсқауларды 3M компаниясының сүзгілерін пайдалану жөніндегі сәйкес кітапшаларымен, 5000 сериялы 3M сүзгісінің листовкасы және 6000, 7000 немесе 7500 листовкасы.

АЛҒЫ СӨЗ

Бұл өнімді пайдалану жөніндегі нұсқауларды түгелімен орындамаған жағдайда және/немесе сырттан кері әсер еткен қандай да бір жағдайда респираторлы жүйені пайдаланбаған жағдайда пайдаушының денсаулығына зиян әсер етіп, ауыр ауруларға шалдық тырып немесе уақытша қабілетсіздікке әкеліп соқтыруы мүмкін, сонымен қатар кез-келген сақтандырулар пайдасыз және әрекетсіз болып қалады. Өнімнің Сіздің жұмыс жайыңызға сәйкессіздігі турасында қандай да бір күмән туындайтын болса, Сіздің өндіруші гигиенашыңызбен хабарласуыңызды сұраймыз немесе 3M OH & ES компаниясының Сіздің жергілікті офисіндегі техникалық сұрақтар жөніндегі бөлімімен телефон арқылы хабарласыңыз. Бұл нұсқаудың соңында мекенжайлар мен телефон нөмірлерін таба аласыз.

ЖҮЙЕНІҢ СИПАТТАМАСЫ

Респиратордың бетке киілетін тетігімен үйлестіріле отырып респиратордың сүзгілері респираторлық қорғауға арналған сүзгі қондырғыларын құрайды. Осындай қондырғы мүмкін боларлық қауіпті қоршаған атмосфераның газ, буларын/шағын бөлшектерін алып тастауға арналған.

6000 сериялы 3M төмендегілермен бірге қолдануға арналған:

3M 6000/7000/7500 сериялы жартылай бетперделер

3M 6000/700 сериялы толық бетперделер

Барлық осы өнімдер істік қосылысы бар 3M респираторлары болып табылады.

Қоспада 5000 сериялы 3M бөшектерінің сүзгілерін 6000 сериялы 3M-ң газ және бу сүзгілерімен қосып.

“Сүзгілердің рұқсат етілетін қосындылары” 1-суретті қара.

БЕКІТУ

Бұл өнімді 3M-ң Бекітілген жүйесі ретінде пайдаланған жағдайда 89/686/ЕЕС Еуропалық Директивасының 10 және 11 Баптарына сәйкес Қауіпсіздік жөніндегі Негізгі Талаптарына сәйкес сынақтан өтті және өнімге «CE» деген таңба қойылды.

Өнім өңдеу барысында Чизвик Хай Роад 389, Лондон, Англия W4 4AL (нөмірі 0086) мекен-жайында орналасқан Британдық Қалыптау Институтында сынақтан өтті (British Standards Institute).

ПАЙДАЛАНУҒА БЕРІЛЕТІН ШЕКТЕУЛЕР

Бұл респираторды:

- осы нұсқауда қамтылған.
- жүйенің барлық құрама бөлшектеріне жанама берілетін (мысалы 6000 Series респираторлы масканы пайдалану жөніндегі Анықтама Нұсқауы, сүзгілер мен желдеткіш-ауа кіргізетін құрылғыларын пайдалану жөніндегі).

Барлық нұсқауларды қатаң сақтай отырып пайдаланыңыз.

Ластану концентрациясы Техникалық Сипаттама құжатқа сәйкес белгіленген нормадан асып кететін болса өнімді пайдаланбаңыз.

Қоршаған ортада беймәлім улы қолсалқы бөлшектер болса, респираторлы өнімді пайдаланбаңыз. Сонымен қатар беймәлім улы бөлшектердің концентрациясы анықталмаған болса немесе ол концентрация адамның

денсаулығына немесе өміріне қауіп тудыруға себепші болуы мүмкін болса, сонымен қатар атмосферадағы оттегі 19,5 пайыздан кем болса респираторлы өнімді пайдаланбаңыз (3M компаниясының анықтамасы. Кейбір елдер жеткілікті оттегінің мөлшеріне өздерінің шектеулерін қоюлары мүмкін. Күмәнданған жағдайда кеңес сұраңыздар).

Тек қана 6000/7000 немесе 7500 сериялы 3M масканымен бірге, сонымен қатар Техникалық Сипаттамада көрсетілген қолдану талаптарына орай пайдалану керек.

Ескерту: 6098/6099 респираторы 3M 6000/7000 бет масканымен ғана қолданылуға тиіс.

Арнайы оқытылған тәжірибесі бар қызметкерлердің қолдануына арналған.

Өнім арнайы дайындықтан өткен қызметкерлердің пайдалануына арналған.

- а) жүйенің қандай да бір бөлшегі саптан шығып қалған жағдайда;
- б) респираторлы маскаға кіретін ауа ағымы азайып немесе мүлдем тоқтап қалған жағдайда;
- с) тыныс алу қиындап немесе тыныс алуға қандай да бір кедергілер туындаған жағдайда;
- д) бас айналып немесе басқа да сырқат туындаған жағдайда;
- е) егер Сіз қандай да бір уландырғыш затты сезетін болсаңыз немесе тітіркену туындаған жағдайда кірленген атмосфердан аулақ кетіңіз.

Бұл өнімді өзгентуші болмаңыз.

Бұл өнімде табиғи резеңке латекстен жасалған элементтер жоқ.

Бұл өнімді құтқару мақсатында пайдаланбаңыз.

Мемлекеттік қаулылар пайдаланылатын сүзгілер мен респираторлы масканың класына орай сүзгілерді пайдалануға шектеулер қоюы мүмкін. Сүзгі мен респираторлы масканы кез-келген қосылыста пайдалану әрекет етуші қауіпсіздік қалыптарына, респираторларды таңдау кестелеріне немесе жергілікті гигиенашының нұсқауларына сәйкес болуы керек.

ЖАБДЫҚТАУДЫҢ ТАҢБАЛАНУЫ

6000 сериялы 3M бөлшектерінің барлық сүзгілері EN141:2000 сәйкес таңбаланған. EN371:1992 маркалы 3M 6098, EN143:2000 маркалы 3M 6035-тен өзге.

Әрбір сүзгіге қолданылу мерзімінің таңбасы қойылады.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛАР

1. Сүзгіні сыртқы орамасынан алып, оны өзіңіздің мақсаттарыңызға сай тексеріңіз келетін-келмейтін түрлі-түсті кодын, әріп кодын, сондай-ақ жарамдылық мерзімін тексеріңіз.

Назар аударыңыз: бұрын соңды қолданылуына байланысты немесе жарамдылық мерзімінің аяқталуына байланысты ашылып қойған сүзгілерді пайдаланған кезде абай болыңыздар.

2. Сүзгі/масканы орнықтыру жөніндегі нұсқау
 - а) Бетке киілетін тетіктің таңбасы бар 6000 сериялы сүзгінің кертпесін суретте көрсетілгендей тегістеніз және онымен біріктіріңіз (2-сурет).
 - б) Сүзгіні сағат тілі бағытымен тоқтағанша бұрыңыз. Сүзгіні алып тастау үшін оны сағат тіліне қарсы бағытпен бұрыңыз (3-сурет).
3. Екі сүзгіні бір мезгілде лақтырып тастаңыз не ауыстырыңыз. Екі сүзгінің де белгілі бір сыныпқа жататынына көз жеткізіңіз.
4. Сүзгінің жарамдылық мерзімі жұқтыру деңгейіне, жұмыс нормасына, зиянды ықпал ету уақытына ж.т.б. қарай түрліше болуы мүмкін. Алайда, газ/бу сүзгілерінің жарамдылық мерзімі өткен соң пайдаланушы бетке киілетін тетіктің ішінде зақымдау иісін сезінуі мүмкін. Шағын

бөлшектер сүзгілерін дем алуға кедергі қолайсыз болса, ауыстыру керек. Қосалқы бөлшектерді пайдаланудың қажеттілігі туындаған жағдайда, оны өмір әрекеттілігі мен қоршаған ортаның қауіпсіздігінің жергілікті ережелеріне сәйкес жасау керек.

САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

Құрал-жабдық құрғақ және таза сақтау шарттарын қамтамасыз ететін қаптамада сақталуы керек. Тура күн көзінің, жоғары температура көздерінің тусуінен, сонымен қатар ыстық материалдар мен еріткіштерден бөлінетін бу тарайтын қоршаған ортадан қорғау керек.

Температура -10°C төмен немесе $+50^{\circ}\text{C}$ жоғары болса және ылғалдылық 90 пайыздан жоғары болса, өнімді сақтамау керек.

Жоғарыда көрсетілген сақтау шарттарын орындаған жағдайда респираторлы масканы сақтау мерзімі өндірістен бастап 5 жыл.

Алғашқы қаптама өнімді Еуропалық Экономикалық Бірлестіктің бүкіл аймағымен тасымалдауға жарамды.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

3M 6000 сериялы фильлер – EN141:2000

Томендегілерден басқа:

3M 6098 – EN371:1992

3M 6035 – EN143:2000

Газ сүзгілері мен бу сүзгілері әдетте ластандырғыш заттардың бір немесе бірнеше түрлерінен, сонымен қатар шаң сорғыш сүзгімен қоса пайдаланылған кезде кейбір бөлшектерден қорғанысты қамтамасыз етеді.

Газ сүзгілерінің түрлері

Газ сүзгісі	Түр-түсі	Қарсы пайдалануға зақымдау түрлері
A	Қоңыр	Өнім шығарушы көрсеткендей алдын алу бойынша жақсы қабілеті бар қайнау температурасы 65°C -дан асатын органикалық бу.
B	Боз	Өнім шығарушы көрсеткендей алдын алу бойынша жақсы қабілеті бар органикалық емес газдар мен булар.
E	Сары	Өнім шығарушы көрсеткендей алдын алу бойынша жақсы қабілеті бар қышқыл газдар.
K	Жасыл	Өнім шығарушы көрсеткендей алдын алу бойынша жақсы қабілеті бар аммиак пен аммиактың туынды органикалық заттары.
Формальдегиді	Зәйтүн-жасыл	Формальдегиді буы
AX	Қоңыр	Өнім шығарушы көрсеткендей алдын алу бойынша жақсы қабілеті бар қайнау температурасы 65°C -тан төмен органикалық булар.
Hg	Қызыл	Сынып булануы

6000 сериялы газ сүзгілері мен бу сүзгілері жұтылатын аудағы ластандырғыш заттарды жою қабілетіне орай ластандырғыш заттардың бір немесе бірнеше түрінен қорғанысты қамтамасыз етеді.

Газ/бу сүзгі класстары

Газ сүзгісінің сыныбы	Жартылай бетке киілетін респираторларды 6000/7000/7500 пайдаланудың барынша шоғырлануы	Жартылай бетке киілетін респираторларды 6000/7000 пайдаланудың барынша шоғырлануы
1	1000 ppm (0,1 кл.%) 10 x OEL* қандай мәнінің төмен екендігіне қарай.	1000 ppm (0,1 кл.%) 20 x OEL* қандай мәнінің төмен екендігіне қарай.
2	5000 ppm (0,5 кл.%) 10 x OEL* қандай мәнінің төмен екендігіне қарай.	5000 ppm (0,5 кл.%) 20 x OEL* қандай мәнінің төмен екендігіне қарай.

*OEL = Кәсіптік ықпалды шектеу

Ескерту: AX-бір рет қана қолдануға арналған сүзгілер

Hg-максималды пайдалану уақытына 50 сағатқа арналған сүзгілер.

Шаң соратын сүзгілер жұтылатын аудағы ластандырғыш заттарды жою қабілетіне орай үш класстың біріне бөлінеді.

Газ сүзгісінің сыныбы	Жартылай бетке киілетін респираторларды 6000/7000/7500 пайдаланудың барынша шоғырлануы	Жартылай бетке киілетін респираторларды 6000/7000 пайдаланудың барынша шоғырлануы
P1	4 x OEL	5 x OEL
P2	12 x OEL	16 x OEL
P3	50 x OEL	200 x OEL

3M 6000 сериялы фильлер

Сүзгілердің түрлері	Қарсы пайдалануға зақымдау түрлері
3M 6051 / 06911 A1	Органикалық бу қайнау температурасы $> 65^{\circ}\text{C}$
3M 6055 / 06915 A2	Органикалық бу қайнау температурасы $> 65^{\circ}\text{C}$
3M 6054 K1	Аммиак
3M 6057 ABE1	Органикалық, органикалық емес газдар және қышқыл газдардың үйлесуі
3M 6059 ABEK1	Органикалық, органикалық емес газдар қышқыл газдар мен аммиактың үйлесуі
3M 6075 A1/Формальдегид	Органикалық бу/Формальдегид
3M 6096 HgP3	Сынап буы және шағын бөлшекте
3M 6098 AXP3	Қайнау температурасы 65°C -тан төмен органикалық булар және шағын бөлшекте
3M 6099 ABEK2P3	Органикалық, органикалық емес газдар қышқыл газдар, аммиак және шағын бөлшектер сүзгілерінің үйлесуі
3M 6035 P3	Шағын бөлшектер

Тек қана 3М 6098 АХРЗ сүзгілері

Бұл сүзгілерді пайдалану шектеулері әр елде ерекшеленеді; Бірақ, сіздің еліңізде қандай да бір шектеулер болмаған жағдайда келесіні қолдану керек. Қайнау температурасы төмен органикалық қоспалар топтарға бөлінеді.

1-ТОП	Кәсіби сәуле түсіру Шектеуі (OEL) төмен немесе миллионның 10 бөлігіне тең (ppm) қайнау температурасы төмен органикалық булар.
2-ТОП	OEL 10 ppm - н көп қайнау температурасы төмен органикалық булар
3-ТОП	АХ есепке алмағанда қорғанысы сүзгімен қамтамасыз етілетін қайнау температурасы төмен органикалық булар (мысалы В,Е немесе К).
4-ТОП	Газ сүзгілері жеткілікті қорғанысты қамтамасыз етпеген жағдайдағы қайнау температурасы төмен органикалық булар.

1 мен 2 топтағы қоспаларға, сәйкес EN 371 газ сүзгілеріне қарсы төменде келтірілген кестеде көрсетілген максималды концентрацияларға дейін немесе 200xOEL және одан төмен концентрацияны пайдалануға болады.

ТОП	Макс. концентрация ppm	Макс. пайдалану уақыты
1-ТОП	100 ppm	40 минут
1-ТОП	500 ppm	20 минут
2-ТОП	1000 ppm	60 минут
2-ТОП	5000 ppm	20 минут

1-ТОП	2-ТОП
Ацетальдегид	Ацетон
2-Аминобутан	Бромэтан
2-Амино-2-Метилпропан	Бутан
Бромометан	Хлорэтан
1,3-Бутадиен	2-Хлорпропан
3-Хлор-1пропен	1,3-Циклопентадиен
1,2-Дихлор-1,2,2,2-тетрафлорэтан	Дибромодифторметан
Диметил эфирі	1,1-Дихорэтилен
Диэтиламин	Диэтиловый эфир
1,1-Диметилэтиламин	Диметил оксиметан
Этантриол	Диметилпропан
Иодометан	1,3-Эпоксипропан
Метил спирті	Күмырсқа ышқылының этил тұзы
Пропиленмин	Метилацетат
Хлор винилі	Метил пропаны
n-Пентан	
Пропанал	
2-Пропенал (акролеин)	

3-ТОП

Күкірк көмір сутегі
Карбонил фториді
Диазометан
Диметиламин
1,1-Диметилгидразин
Диметилсульфид
Этиламин
Этилдиметиламин
Этил нитриті
Формальдегид
Метантриол
Метилнитрит
Метиламин
2-Пропанэтиол
Трихлорсилан
Трифлуорэцетил хлориді
Триметиламин
Триметил Хлорсиланы

4-ТОП

Бромтрифторметан
Хлордифторметан
Хлорметан
Дихлордифторметан
1,1-Дифторэтан
Дихлорфторметан
Кетен
Метилацетилен
Пропан
Трифлорфторметан
1,1,2 Трихлор-1,2,2, трифторэтан
Этиленоксид



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Моля прочетете тези инструкции със съответните брошури за филтрите на серия 3M 5000 и с брошурите за лицевите части на 3M 6000, 7000 и 7500.

УВОД

Неправилното прилагане на всички инструкции за употреба на този продукт и/или неносенето на респираторната система през цялото време на пребиваване във вредната среда може да увреди здравето на потребителя, да доведе до сериозни заболявания или постоянна инвалидност и може да направи всякаква гаранция невалидна. Ако имате каквито и да са съмнения дали продуктът е подходящ за вашите работни условия се препоръчва да се консултирате със служител от “Охрана на труда” или да се обадите на техническия отдел по охрана на труда на 3M в местния 3M офис. Вижте адресите и телефонните номера на гърба на тази брошура.

ОПИСАНИЕ НА СИСТЕМАТА

В комбинация с лицева част филтрите формират филтриращ апарат за дихателна защита.

Този тип апарати са предназначени да отстраняват потенциално вредни газове, пари и/или прах от околната атмосфера.

Серията 3M 6000 филтри са предназначени за употреба с:

3M полумаски серия 6000/7000/7500

3M цели маски серия 6000/7000

Всички тези продукти са респиратори с байонетна фиксаторна система.

В допълнение, Филтрите за частици от серията 3M 5000 могат да се използват единствено в комбинация с газозащитните филтри от серията 3M 6000.

За позволените комбинации от филтри - вижте фиг. 1.

СТАНДАРТИЗАЦИЯ

Доказано е, че тези продукти, когато бъдат използвани като част от 3M одобрена система отговарят на основните изисквания за безопасност залегнали в параграф 10 и 1e на Европейската директива 89/686ЕЕС и поради това са маркирани със знака CE.

Продуктът е изследван в лабораториите на British Standards Institutions, Chiswick, London W4 4AL, Англия (0086).

ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ

Използвайте тази респираторна система стриктно прилагайки всички инструкции:

- съдържащи се в тази брошура
- придружаващи други компоненти на системата (в т.ч. брошурата за 3M 6000 лицева част, филтри/инструкции за използване на доставяща въздух система).

Не използвайте респираторната система при концентрации надвишаващи посочените в техническите спецификации.

Не използвайте системата ако не познавате вида на атмосферните замърсявания в работната среда, при неизвестни стойности на техните концентрации, в случаи когато концентрациите им представляват непосредствена опасност за живота и здравето и при концентрации на кислорода под 19.5% (Съгласно дефиниция на 3M. Отделните страни могат

да прилагат други нормативи свързани с дефицит на кислород в работната среда. Моля, консултирайте се при съмнение).

Използвайте филтрите само с лицевите части на серии 3M 6000/7000 или 7500, спазвайки условията на ползване описани в техническата спецификация.

Филтрите 6098/6099 трябва да се използват само с цели маски от серията 3M 6000 / 7000.

Да се използва само от компетентни и подходящо обучени лица.

Веднага напуснете замърсената зона при:

- повреда на която и да е част от системата,
- намаляване или спиране на въздушния поток в респиратора,
- затруднено дишане или нарастнало съпротивление при дишане,
- световъртеж или други неразположения,
- откриване на вредността с органите на обоняние и вкус и при усещане на дразнения.

Никога не модифицирайте или променяйте този продукт. Този продукт не съдържа компоненти от естествен каучук.

Да не се ползва за евакуационни нужди.

Националното законодателство може да налага специфични ограничения за употребата на филтрите в зависимост от филтърния клас и типа лицева част. Употребата и всяка комбинация 3M филтри/лицева част трябва да става при съобразяване със стандартите за лична и трудова безопасност, с таблиците за филтърна съвместимост или при съобразяване с указанията на специалист по безопасност на труда.

МАРКИРАНЕ

Всички филтри за частици за маркирани с EN141:2001, с изключение на 3M 6098, който е маркиран с EN371:1992 и 3M 6035, маркиран с EN143:2000.

Всеки филтър е маркиран с дата на крайния срок на използване (“use-by” date).

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Извадете филтъра от външната опаковка, проверете дали е подходящ за предназначението - проверете цветовия код, буквеното означение и дали срокът на годност не е изтекъл.

Предупреждение: при използване на разпаковани филтри обърнете внимание на възможността за намалено време на експлоатация на филтрите или за употреба на вече използвани филтри.

- Инструкции за монтиране на филтрите към лицевата част.
 - Ориентирайте шифта на филтъра серия 6000 спрямо белега на лицевата част, както е показано и притиснете (Фиг. 2).
 - Завъртете филтъра на четвърт оборот по часовниковата стрелка до упор. За сваляне на филтра завъртете на четвърт оборот обратно на часовниковата стрелка (Фиг. 3).
- Подменяйте и изхвърляйте и двата филтъра едновременно. Двамата филтъра задължително трябва да са от един и същ тип и клас.
- Ефективният живот на филтъра варира в зависимост от нивото на замърсеност, физическото нагояване, времето на престой в замърсената среда и др. Краят на полезния живот се определя от ползващия при усещане за мирис, вкус или други прояви на замърителя във вътрешността на лицевата част. Праховите филтри се подменят при неприемливо ниво на дихателно съпротивление.

Ако се налага извървяне на части от респиратора, това трябва да стане в съответствие с местното законодателство за трудова безопасност и опазване на околната среда.

СЪХРАНЯВАНЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Респираторът трябва да се съхранява в осигурените за целта опаковки в суха и чиста среда, далеч от източници на висока температура, пари на петролни продукти и разтворители, да не е изложен на директна слънчева светлина. Не съхранявайте респиратора извън границите на температурния обхват от -10°C до + 50°C или при относителна влажност над 90%.

При спазване на посочените условия, срокът на съхранение продукта е 5 години от датата на производство.

Оригиналната опаковка е подходяща за транспортиране на продукти в Европейската Икономическа Общност.

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Серията 3M 6000 филтри – EN141:2000

С изключение на:

3M 6098 – EN371:1992

3M 6035 – EN143:2000

Газозащитните филтри на 3M защитават основно от един или повече бидове газове/пари и от частици, когато са комбинирани с филтри за частици.

Видове газозащитни филтри

Вид газ/пари	Цвят	Тип замърсител
A	Кафяв	Органични пари с добри предупредителни качества по спецификация на производителя и температура на кипене над 65°C
B	Сив	Неорганични газове пари с добри предупредителни качества по спецификация на производителя
E	Жълт	Киселинни газове с добри предупредителни качества по спецификация на производителя
K	Зелен	Амоняк и органични амонячни производни с добри предупредителни качества по спецификация на производителя
Формалдехид	Маслиново зелен	Формалдехидни пари
AX	Кафяв	Органични пари с добри предупредителни качества по спецификация на производителя и температура на кипене 65°C
Живак	Червен	Живачни пари

Газозащитните филтри от серията 6000 също се класифицират в един от два класа в зависимост от капацитета да отстраняват замърсителите от вдишвания въздух.

Класове филтри за защита от газове/пари

Клас газозащитни филтри	Максимална концентрация при комбинация с 6000/7000/7500 полумаска	Максимална концентрация при комбинация с 6000/7000 цяла маска
1	1000 ppm (0,1 об.%) или 10 x ПДК като се приема по-ниската стойност	1000 ppm (0,1 об.%) или 200 x ПДК като се приема по-ниската стойност
2	5000 ppm (0,5 об.%) или 10 x ПДК като се приема по-ниската стойност	5000 ppm (0,5 об.%) или 200 x ПДК като се приема по-ниската стойност

Бележка: Филтрите **AX** са предназначени само за еднократно ползване.

Максималният експлоатационен живот на **Hg** филтрите е 50 часа.

Филтрите за частици също могат да се класифицират в един от три класа, в зависимост тяхната ефективност да отстраняват частиците от вдишвания въздух.

Класове филтри за частици

Класове филтри за частици	Максимална концентрация при комбинация с 6000/7000/7500 полумаска	Максимална концентрация при комбинация с 6000/7000 цяла маска
P1	4 x ПДК	5 x ПДК
P2	12 x ПДК	16 x ПДК
P3	50 x ПДК	200 x ПДК

Серията 3M 6000 филтри

Тип филтър	Тип замърсител
3M 6051 / 06911 A1	Органични пари (температура на кипене над 65°C)
3M 6055 / 06915 A2	Органични пари (температура на кипене над 65°C)
3M 6054 K1	Амоняк и производни на амоняка
3M 6057 ABE1	Комбиниран - органика, неогранични газове и киселинни газове
3M 6059 ABEK1	Комбиниран - органични пари, неогранични газове и киселинни газове и амоняк
3M 6075 A1/формалдехид	Органични пари / формалдехид
3M 6096 HgP3	Живачни пари и частици
3M 6098 AXP3	Органични пари (температура на кипене под 65°C) и частици
3M 6099 ABEK2P3	Комбиниран - органични пари, неогранични газове и киселинни газове, амоняк и прахов филтър
3M 6035 P3	Частици

Само за филтри 6098 АХР3

Ограниченията за употреба на тези филтри могат да се различават в отделните държави по ако във вашата страна няма специални ограничения, се прилага следното:

Органичните съединения с ниска точка на кипене се разделят на четири групи.

ГРУПА 1	Органични пари с ниска точка на кипене с Пределно допустима концентрация (ПДК) равна на или по-ниска от 10 единици на милион (ppm)
ГРУПА 2	Органични пари с ниска точка на кипене с ПДК по-висока от 10 (ppm)
ГРУПА 3	Органични пари с ниска точка на кипене при които защитата се осигурява от филтри, които не са АХ, (например В, Е или К)
ГРУПА 4	Органични пари с ниска точка на кипене при които газовите филтри осигуряват слаба или никаква защита

Срещу съединения от групи 1 и 2, могат да се ползват филтри, отговарящи на стандарт EN 371 при максимални концентрации показани в долната таблица или 200 x ПДК, като се приема по ниската стойност.

ГРУПА	Макс. концентрация (ppm)	Максимално време на защита
ГРУПА 1	100 ppm	40 мин
ГРУПА 1	100 ppm	40 мин
ГРУПА 3	1000 ppm	60 мин
ГРУПА 4	5000 ppm	20 мин

ГРУПА 1	ГРУПА 2
Ацеталдехид	Ацетон
2-аминбутан	Брометан
2-амин-2метилпропан	Бутан
Бромметан	Хлоретан
1,3-бутадиен	2-хлорпропан
1,2-дихлоро-1,1,2,2 тетрафлуорен	1,3-циклопептадиен
Диметилетер	Дибромдифлуорометан
Диметиламин	1,1-Дихлоретен
1,1Диметиламин	Диетил етер
Етанетиол	Диметилноксид

ГРУПА 1 (продължение)	ГРУПА 2 (продължение)
Йодометан	Диметилпропан
Метилалкохол	1,3-Епоксипропан
Пропиленимин	Етилформат
Винилхлорид	Метилацетат
n-Пентан	Метилпропан
Пропанал	
2-Пропенал (арколен)	
ГРУПА 3	ГРУПА 4
Въглероден дисулфид	Бромтрифлуорометан
Карбонил флуорид	Хлордифлуорометан
Диазометан	Хлорметан
Диметимамин	Дихлордифлуорометан
1,1-Диметилхидразин	1,1-Дифлуоретен
Диметил сулфид	Кетен
Етиламин	Метилацетилен
Етилдиметиламин	Пропан
Етилен сулфид	Трихлорфлуорометан
Етил нитрит формалдехид	1,2,3, Трихлор 1,2,2 трифлуорометан
Метанетиол	Етиленоксид
Метилнитрит	
Метиламин	
2-Пропанетиол	
Трихлоросилан	
Трифлуорацетил хлорид	
Триметил хлорсилан	

